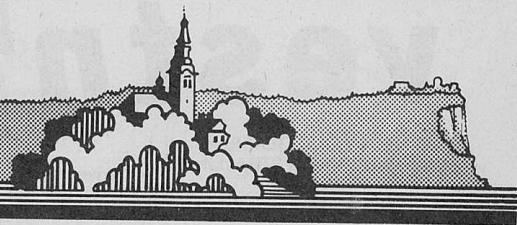


Vestnik



»MESSENGER« GLASILO SLOVENCEV V AUSTRALIJI

«Registered by Australian Post —
Publication No. VAW 1215»
CATEGORY A

Letnik XXVII, Štev. 10-12

Nov./Dec. 1981

*Upravni Odbor S.D.M. in člani uredništva
"Vestnika" želijo usem čitateljem Vesel
Božič ter obilo sreče in uspeha v letu 1982*

Maksim Gaspari: Tepežkanje, 1948



BOŽIČNA POSLANICA ZVEZNEGA MINISTRA ZA VSELJEVANJE IN ETNIČNE ZADEVE

Božič in konec leta sta čas ko še posebej mislimo na svojce, ki ne morejo biti z nami.

Snidenje družin je bil vedno važen del programa avstralskega naseljevanja.

Po novem sistemu izbire naseljencev, katerega sem nedavno objavil je ta dobil še poseben povdarek. S sistemom pomoči porokov se bodo bližnji svojci mogli pridružiti družinam v Avstraliji.

Od velikega števila ljudi, ki bi se radi naselili tukaj jih Avstralija lahko absorbira le majhen del. Je pa v dobrobit vseh avstralskih prebivalcev, da se vzdrži gotovo ravnovesje med različnimi sestavinami pritoča naseljencev. Toda z novim povdarmom na družinsko naseljevanje bo, tako upam, v naslednjem letu veliko večje število naseljencev praznovalo Božič pri svojcih v Avstraliji.

Preko etničnih sredstev obveščanja uporabljam to priliko in pošiljam za praznike svoje pozdrave vsem etničnim skupnostim.

Ian MacPhee M.P.

MISLI OB 5. LIKOVNI RAZSTAVI S.D.M.

Ideja o razstavi slikarskih izdelkov, katera bi lahko zbližala slovensko skupnost v Melbournu z različnimi etničnimi skupinami se je porodila na enem od sestankov uredniškega odbora našega mesečnika "Vestnik"—a ter bila brez pridržkov soglasno sprejeta. Po krajšem izbiranju med različnimi etničnimi skupinami smo se odločili za predstavnike Sri-Lanke, ki prihajajo z otoka Ceylon.

Ko smo s predlogom prišli na dan je celotna uresničitev osnovne ideje še vedno lebdela med oblaki. Razlogov

je bilo več. S.D.M. doslej ni navezovalo tesne stike z drugimi etničnimi skupinami, da ne omenjam posebej pripadnike manjšin iz Azije. Saj je bil prepad, ki bi ga bilo treba premostiti med našimi razlikami toliko bolj obsežen. Na odgovor nam ni bilo treba dolgo čakati in kar je bilo najbolj pomembno: bil je pozitiven.

Nestrpno smo pričakovali 24. oktober (dan otvoritve razstave) in upali, da naš optimizem ne bi bil preuranjen.

(Nadaljevanje st. 15)



Od leve proti desni v družbi naših mladincev so Mr. Rice Matthews, MP, Minister J.G. Kenneth ter S. Prosenak.

VESTNIKOV VEČER

Na 14. novembra 1981 je bila dvorana S.D.M. vsa okrašena v črno in belo. Bil je to za "Vestnikov večer", ki se je tudi letos vršil v znamenju "črno na belem"—simboličnih barv tiskarjev in novinarjev.

Posebnost pa je bila letos ta, da je vsak udeleženec skupaj z vstopnico prejel tudi belo majico, na kateri je bila tiskana "glava" Vestnika in letnica 1981-1982. Ideja je bila, naj bi vsak udeleženec tega večera bil oblečen v to majico in črne hlače ali krilo. Seveda so

nekateri prisotni ob pričetku večera nekoliko oklevali, toda ko so videli, da je veliko število oblečeno v te majice so se opogumili in ob koncu večera je bilo število izjem le še zelo majhno.

Večerja na način samopostrežbe je bila kot vedno odlična. Saj kaj drugega pri kuharski spretnosti članic ženske sekcije S.D.M. ni bilo pričakovati. Omembe vredna je tudi izredno lepa, iz kovanega železa in stekla izdelana mizica za kavo, katero je napravil in podaril za loterijo večera g. Jože Brgoč.

vestnik

JE NEODVISNO GLASILO
SLOVENCEV V AVSTRALIJI

Lastnik:
Slovensko Društvo Melbourne

Predsednik:
Stan Prosenak

Tajnica:
Anica Markič

Odgovorni urednik:
Marijan Peršič

Upravno-uredniški odbor:
**Vasja Čuk, Sandra Krnel,
Dušan Lavrič, Jana Lavrič,
Božo Lončar, Karen Peršič,
Simon Špacapan.**

Rokopisov ne vračamo

Letno predplačilo \$ 6.00.
Cena številki 50c.

Published by:
**Slovenian Association Melbourne,
P.O. Box 185, Eltham, Vic., 3095**

Telephone:
Melbourne: 437 1226

Editor:
Marijan Peršič

Set-up and printed by:
Polyprint Pty. Ltd.

Price — Cena:
50c.

Annual subscription — Letno:
\$8.00

Za podpisane članke odgovarja
pisec.

Rokopise ne vračamo.

SKUPAJ V NOVO LETO

"Je pa ena dobra stvar, ki se opaža med našimi društvi in to je vedno večje sodelovanje, ki pa bi se dalo še izboljšati . . ."

" . . . že od vsega početka sem stal na stališču enega močnega slovenskega društva, z enim močnim uglednim glasilom . . ."

Mišljenja v zgoraj navedenih citatih iz dveh dopisov, ki sta prišla na naše uredništvo s tako oddaljenih strani Avstralije kot sta Queensland in Victoria pokazujeta, da je med nami verjetno kaj veliko število rojakov, ki uvidevajo, da bi naša slovenska skupnost morala biti vse bolj povezana.

No dvoma, da se sedanji razvoj vse večjega vpliva etničnih skupin na javno mnenje v Avstraliji odraža tudi v pogledu vladnih odločb in ukrepov. S tem v zvezi pa se že tudi vedno bolj kažejo prizadevanja pri etničnih skupnostih, da si ustvarijo bolj ugodne pogoje za svoje kulturno, karitativno in družabno delovanje, pa tudi, da izboljšajo položaj svojih ljudi na gospodarstvem in upravno-političnem področju.

Naša slovenska etnična skupnost je pri tem tekmovanju za ugodnejše pogoje v dokaj slabšem položaju kot mnoge druge. V glavnem, ker smo nepoznani in nas povečini mečejo v isti koš z ostalimi skupinami s teritorija Jugoslavije in pa, ker številčno ne pomenimo dosti. Naš edini adut v tej igri bi zato morali biti sposobnost in pridnost ter požrtvovalno društveno udejstvovanje, poleg tega pa še kar je najvažnejše: složno n skupno nastopanje, kadar je za to potreba.

Pridnost, sposobnost in društveno delovanje so še na kar zadovoljivi stopnji; kar se tiče sloge in skupnega nastopanja pa nam mnogo manjka.

Slovinci v Viktoriji smo lahko še nekako za vzor rojakom po drugih krajih Avstralije. Kljub temu, da smo se porazdelili v več manjših organizacij so prijateljstvo ter povezanost na družabnem in športnem polju na odlični stopnji. Medsebojni društveni odnosi so zadovoljivi. Veselimo se uspehov drugih prav tako kakor svojih. In lepo je slišati kako si zidarji s "Planice" pomagali pri zidavi dvorane na "Jadraniu" in kako bodo tudi obrtniki "Jadrana" priskočili v pomoč "Planici" s skušnjami in delom ko bodo "Planičani" v bližnji bodočnosti zidali svojo dvorano, za katero imajo cementne temelje že gotove.

Toda, vsem skupaj nam tudi v Viktoriji še manjka reprezentančne povezanosti, skupnega delovanja na kulturnem polju ter učinkovite skupne dobrodelne organizacije. Zaman je, če vsako društvo poskuša nekaj na svojem področju, kajti kot posamezniki nikoli ne bomo imeli take moči kot bi nam jo dala skupnost. Naše posamezne organizacije so močne v številu balinarjev, lovec, strelcev, plesalcev itd., toda število kulturnikov in profesionalnih izobražencev pa je med nami vsemi skupaj zelo majhno.

Naloga nas vseh, posameznikov, kakor tudi organizacij v prihodnjem letu naj bi zato bila, da pregledamo svoje možnosti na tem področju. Kako se povezati, kako ustanoviti telo, ki bo govorilo v imenu in za dobro nas vseh, kako povezati naše kulturno udejstvovanje in kako koordinirati dobrodelno delovanje, če kakšno sploh obstoji. Z vsemi silami moramo delati na to, da odstranimo čim več tega kar nas še deli, pa naj bodo to tudi ideološke razlike, kajti gre za dobrobit nas vseh, cele tukajšnje slovenske skupnosti, nas Slovencev, ki smo se odločili za življenje v Avstraliji.

Tisti pa, ki morda še vedno neupogljivo vztrajajo na vrzelih, ki jih je tako globoko zarezala med slovenski narod polpretekla doba, — pa naj bodo na tej ali oni strani politične mavrice, — bi se končno morali pričeti zavedati, da je tudi za nas najpravišnja pot do uspeha ta, ki so jo tako lepo nakazali jugoslovanski rimokatoliški škofje v svoji izjavi pri Mariji Bistrici, letos 8. oktobra:

" . . . da je razpihovanje sovraštva škodljivo, medtem ko je edina konstruktivna pot do napredka naše družbene skupnosti dialog, ki temelji na resnici, medsebojnem spoštovanju in ljubezni."

Naj nam novo leto v tem smislu prinese medsebojno zaupanje v našo dobronamernost in poštenost, tako, da bomo lahko storili odločilne korake v smeri še tesnejšega skupnega dela v dobro avstralske slovenske skupnosti.

POMOČ POLJSKI

Prime Minister Malcolm Fraser je v nedeljo 22. novembra v poljski "Kosciuszko House" v Melbourne pričel akcijo "Pomagajmo Poljski žetvi" z naznanilom, da bo Zvezna vlada podarila v ta namen en milijon dolarjev. Predsednik akcije je Mr. Frank Galbally C.B.E. in v odboru so vidno zastopani predstavniki vseh plasti avstralske javnosti. Ta zbirka nima političnega značaja, nego je samo v direktno pomoč prebivalcem Poljske, ki danes trpe veliko pomanjkanje hrane in celo najnujnejših zdravil. Poljska skupnost v Avstraliji, ki šteje kakih

100.000 je v preteklih 12 mesecih poslala na Poljsko že preko 5 milijonov dolarjev v obliki paketov in denarja. Sedaj pa apelirajo tudi na ostale prebivalce Avstralije.

Vsi prispevki se bodo uporabili izključno za nabavo najnujnejših potrebščin in bodo razdeljeni na Poljskem preko organizacije Solidarnost ter katoliške cerkve.

Prispevke sprejema vsak urad banke ANZ, lahko pa se nakazuje tudi naravnost na: "Help Poland live" Appeal, C.-G.P.O. Box 1536 N, Melbourne, 3001.

VESTNIKOV SKLAD



Do priprave te številke "Vestnika" so darovali še sledeči:

T. Urbas	20.00 dol.
S. Oršulič	10.00 dol.
I. Jakšič	10.00 dol.
F. Težak	20.00 dol.
J. Hojnki	100.00 dol.

Dosedan te nabrano 1846.00 dol.

Svoj prispevek pošljite na:

SLOVENSKO DRUŠTVO MELBOURNE
P.O. Box 185,
ELTHAM, 3095

ali pa ga osebno izročite blaginiku, tajniku ali opolnomočenemu predstavniku S.D.M. na našem Središču v Elthamu.

UPORABITE TISKANO NAKAZILO!

Imena darovalcev bomo sproti objavljali v "Vestniku".

V "VESTNIKOV SKLAD" za nabavo stavskega stroja prispevam

\$ _____

Ime in priimek _____

Naslov _____

ZAHVALA S.D.M. OB 10-LETNICI UPOKOJENCEV

Dovolite mi prosim, da se Vam v mojem imenu in imenu vseh upokojencev ob naši 10-letnici obstoja prav iskreno zahvalim. Za prisrčen večer, katerega ste nam priredili z okusno večerjo, ter predvsem za krasne cvetlice, za katere lahko potrdim, da so jih bili vsi upokojenci veseli. Največja zahvala pa gre ženski sekciji, katera ne samo, da gleda na naše želodce, pač tudi na naše razvedrilo. Posebno se zahvalim za izvanredni šaljivi prizor z godbo in lahko potrdim, da so vse naše upokojence zarosile solze od hvaležnosti in veselja.

Tudi prav iskrena zahvala g. predsedniku za iskrene ter prisrčne besede, s katerimi nas je potolžil, ko je omenil, da je ponosen, da se upokojenska družina še vedno tako rada zbira. Siicer, pa nam čas vsem prehitro beži in naj se vsi zavedamo besed ge. Marcele, ko nam trdi, da lepa je starost. Še enkrat vsem prav iskrena zahvala. Vam hvaležna K. Hartner.

OBVESTILO!

Odbor S.D.M. želi obvestiti vse člane, da je naša dvorana, spodnji prostori (jedilnica) in kuhinja na razpolago za najem, kedaj pač nimamo drugih prireditev. Tudi za poroke se priporočamo, za seboj imamo že lepe uspehe. Za nadaljne podatke in za rezervacijo kličite tajnico.

Gradbeni Odbor, pod vodstvom gospoda Aleka Kodila, obvešča vse člane S.D.M., da so ponovno potrebni delavci ob nedeljah, kot je to bilo v preteklosti. Začeli smo z različnimi projekti in nikoli ne zmanjkuje dela za tiste, ki želijo sodelovati. Kličite Aleka na številko 850 8658; radevolje Vam bo povedal kedaj Vas najbolj potrebuje. S skupnim sodelovanjem bomo tudi želi lepe uspehe, kot se je to pokazalo v preteklosti.



NA HRIBU OB YARRI



LOVSKI PIKNIK

LOVSKA VESELICA

12. septembra t.l. je Lovska in Ribiška družina S.D.M. proslavila štiri leta svojega plodnega delovanja pri S.D.M.

Ta dan bo tudi, kakor vsa pretekla leta, z veselimi zvoki polk, z dobrimi lovskimi specialitetami pečenimi na ražnju, z domačo kuhinjo pripravljeno s spretnimi rokami naše ženske sekcije S.D.M. tez z dobrim domačim vinom, še dolgo ostal v spominu vseh prisotnih.

Na ta dan je bilo pravtako prirejeno tekmovanje v streljanju z zračno puško ter tudi bogat srečolov. Na tekmovanju je sodelovala L.R.D. Slovenskega društva Sydney, L.R.D. Planice iz Springvale, Istra Social Club in Austrian Club iz Melbournea.

Strelci S.D.M. so se za to tekmovanje dobro pripravili, k čemur je jako pomagalo predhodno tekmovanje v okviru društva. To je tudi omogočilo lažjo sestavo ekipe ki je branila barve S.D.M.

Rezultati tekmovanja so bili sledeči:

NASLON:	točk
1. S.D.M.	466
2. Istra Social Club	443
3. Planica	435

STOJE:

1. Planica	214
2. Austrian Club	210
3. S.D.M.	200

Posamezniki so v medklubskem tekmovanju dosegli sledeče rezultate:

1. Š. Baligač, S.D.M.
2. A. Mavrič, Planica
3. R. Plavšak, S.D.M.

Predsednik L.R.D. S.D.M. g. Janez Zemljic je podelil pokale ekipam ter poedincem.

Relja Plavšak



je priredila Lovsko-ribiška družina S.D.M. na jezeru Moorabool pri Ballaratu. Udeležilo se ga je kakih 200 oseb, ki so uživale prekrasen dan ob valovih jezera in v senci košatih dreves. Sprehajali so se po stezah speljanih ob vodi in po gozdu medtem ko se je na ražnju vrtel zavaljen pujsek. Tokrat so se lov-

cem pridružili v velikem številu tudi balinarji S.D.M. in očitno se je pokazalo, da kadar je v vprašanju družabnost, slovenska pesem in veselje, ni med lovci in balinarji prav nobene razlike. Vsi prisotni so zaželeli, da bi se taki izleti še ponovili.



TEKMOVANJE Z NOVO ZRAČNO PUŠKO

Lovska in Ribiška družina S.D.M. je za svojo štiriletnico organizirala tekmovanje v streljanju z zračno puško.

Cilj tega tekmovanja je bil čim bolj popularizirati to vrsto športa v naši sredini. Tekmovanje je trajalo od 9. avgusta 1981 pa do 30. avgusta 1981.

Rezultati tekmovanja so sledeči:
Streljanje z naslona: Prvo mesto je osvojil Frank Anuš, drugo mesto g. M. Štukelj, a tretje mesto g. F. Jelovčan.

Streljanje v stoječi poziciji: Prvo mesto je pripadlo g. J. Barat, drugo mesto g. Š. Baligač in tretje mesto g. Blatnik.

Zmagovalci so dobili lepe trofeje na dan proslave obletnice Lovske in ribiške družine.

Strelska Sekcija obvešča vse člane S.D.M., da bo tudi letos organizirala klubsko tekmovanje v streljanju z zračno puško. To tekmovanje se je pričelo 3. decembra 1981 in bo trajalo do 29. avgusta 1982.

Zmagovalci tega tekmovanja bodo prejeli trofeje na dan proslave petletnice osnovanja Lovske in Ribiške družine S.D.M.

Strelišče je odprto vsak četrtek zvečer in v nedeljav popoldne.

Nadejamo se, da bo tokrat odziv članov še večji in, da se bo to tekmovanje vršilo v naši sredini prav vsako leto.

Relja Plavšak

"VESELI LOVCI"

Iz predmestja St. Albans je prišla novica, da si je gotovo število rojakov tamkaj ustanovilo svoj športni klub pod imenom "Veseli lovci". Pravijo, da se je tudi v St. Albansu, kjer že od nekdaj živi precej slovenskih družin pokazala potreba po udejstvovanju na družabnem, športnem in kulturnem polju. To jim dosedaj baje ni bilo preveč lahko, ker je večina drugih slovenskih središč Melbournea precej oddaljena.

TEKMOVANJE BALINARSKÉ ZVEZE

Rezultati tekem Balinarske Zveze Viktorije ki so se vršile 29. novembra na baliniščih S.D.M.:

MOŠKI

Četvorka	Točk
1. Geelong	56
2. Jadran	57
3. Planica	50
4. S.D.M.	43

Trojka

1. Jadran	56
2. Planica	55
3. S.D.M.	63
4. Geelong	39

ZENSKÉ

Četvorka

1. S.D.M.	61
2. Planica	55
3. Geelong	40
4. Jadran	42

DELA BODO SPET NAPREDOVALA

Članstvo S.D.M. se je ve nedeljo, 15. novembra sestalo na posebnem članskem občnem zboru, kjer jim je odbor predložil načrte dela na zemljišču, ki jih imajo namen izvršiti v naslednjih dveh letih. Po štednji in konsolidaciji gmotnih možnosti se je finančno stanje S.D.M. zelo popravilo tako, da se lahko sedaj pristopi k izboljšanju že obstoječih projektov. Seveda pa bo potrebnih še več denarnih sredstev, katere bo treba nabrati na en ali drugi način. Cela vsota se suče v bližini 65.000 dolarjev.

Razgovor s člani je bil povsem konstruktiven in program odbora je v glavnem žel odobranje vseh prisotnih.

POKAL GEELONGA

V soboto 7. novembra 1981 so balinarji Slovenske Zveze Geelong priredili svoj letni ples v domu S.Z. Geelong. Ob tej priliki so tudi tekmovali za pokal, ki ga je podaril odbor Zveze Geelong. Tekmovale so dvojke naših društev na način izločanja poražencev. Pokal je dobila dvojka S.D. Melbourne.

SPOMIN OB ZNAMENJU

Tudi letos se je veliko število članov S.D.M. na nedeljo 1. novembra zbralo ob spominskem znamenju ob vhodu na zemljišče Slovenskega središča na Elthamu, da se spomnijo svojih preminulih prijateljev in znancev, članov S.D.M.

Po nagovoru predsednika g. S. Prosenaka je opravil molitve pater Bazilij. Nato so zapeli pevci, g. Kati Hartner pa je deklamirala pesem, ki jo je za to priliko sama sestavila.

**DESETA OBLETNICA
OBSTOJA KLUBA
"JADRAN"**

Diggers Rest je kraj na krasnem položaju odkoder se proži lep pogled na okolico in samo mesto Melbourne. Ni daleč od mestnega vrveža ima pa vsebino podeželja. Ravno na takem mestu so Slovenci Primorci ustanovili sebi klub, ki se imenuje S. P. K. "Jadran".

17. oktobra tega leta je bil velik dan za "Jadrančane". Praznovala se je deseta obletnica kluba in delna dovršitev dvorane.

Pred enim letom se je začelo graditi dvorano in to z majhnim denarjem. Če bi omenil vsoto mi ne bi verjeli. Ravno v tem leži uspeh kluba.

Največje priznanje je, treba dati sedanjem predsedniku Francu Likarju, da je sploh prišlo do gradnje dvorane. S svojo upornostjo in zalaganjem je dokazal vsem tistim, ki so bili skeptični v sposobnosti večine, da so bili v zablodi. Bilo je zanimivo poslušati mnenja posameznikov; še bolj pa so



Zasluzen pocitek — Pri zidanju dvorane.

ustvarimo bomo zapustili našim naslednikom, ki bodo nadaljevali naše delo v njihovem stilu. Je pa ena dobra stvar, ki se opaža med našim društvom in to je vedno večje sodelovanje, ki pa bi se dalo še izboljšati.

To sodelovanje se je pokazalo ravno na tej proslavi. Prisotna so bila vsa

Večina častnih gostov je s kratkimi nagovori čestitala k desetletnici, nato pa je pričel kulturni spored. Nastopile so otroške skupine iz Geelonga, S.D. Melbourne in "Jadrana". Za njimi pa so sledili pevski kvartet "Zvon" iz Springvale, folklorna skupina društva "Planice" ter pevski zbor "Jadrana". Po končanem kulturnem programu je začela plesna zabava z odlično glasbo odkestra "Dynamik". Zvoki melodij so odmevali pozno v noč.

Drugi dan, v nedeljo, 18. oktobra je bila organizirana razstava slik, dveh nam dobro znanih slovenskih umetnikov: Romane Favier-Zorzut in Johna Kodriča. S svojimi slikami so dali celi atmosferi praznični izgled. Razen slik so bili razstavljeni tudi keramični izdelki ter ročna dela.



Kvartet "Zvon" na proslavi

Od športnih dejavnosti je največja pozornost veljala balinanju. Tekmovali so za "Pokal Desetletnice". Pokal je daroval "Rudi's garden supply". Razen balinanja pa so tekmovali tudi za medklubsko prvenstvo v odbojki in vlačanju vrvi.

"Pokal Desetletnice" so osvojili balinarji "Planice"; v odbojki so prvo mesto zavzeli "Jadrančani", v vlačnjo vrvi pa S.D.M. Torej bratsko podeljena prva mesta. Po tekmovalnih je za zabavo zaigral orkester "Kristal".

Proslavo je posnel tudi TV Channel 0-28 za program SCOOP.

Dino Rupnik



Folklorna skupina 12 Geelonga

dvignili glas ti posamezniki, ko se je odločilo kupiti še sosednje zemljišče.

Kakor vemo uspelo je! Dvorana je pod streho in kupljena je pet akker sosednjega zemljišča, katero bo igralo veliko vlogo v nadaljnjem razvoju kluba.

Več ko gradimo in kupujemo bolj bogata postaja slovenska skupnost. Vsem nam mora biti nekaj jasno: nismo za večno na tem svetu in kar

slovenska društva iz Melbourne, Geelonga in Wodonge.

Že v zgodnjih popoldanskih urah se je začela zbirati množica ljudi, ki je v kratkem času napolnila dvorano. Med njimi so bili tudi povabljeni gostje: Predsednik občine Bulla, Generalni konzul Jugoslavije g. Luka Novak, Predsednica Slovenske učiteljske zveze Viktorije ga. Aleksandra Ceferin, predsedniki ostalih slovenskih društev in drugi gostje.

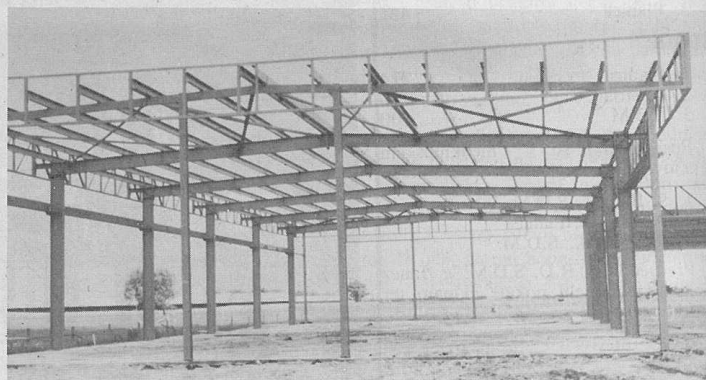
"LJUBLJANA BELL"

This year brings the centenary of the literary magazine LJUBLJANSKI ZVON (Ljubljana Bell), founded in Ljubljana (Republic of Slovenia) in 1881. Besides reporting on the latest trends in Slovene literature, this magazine has always had a considerable influence on politics and culture. Founded by a group of Slovene writers, it was not long before it had firmly established a new Slovene literature. Its editors were often well-known Slovene writers, such as Anton Aškerc and Oton Župančič.

The history of ZVON is the history of Slovenian literature. From 1895 to 1905 we have the modernists (Kette, Murn, Cankar, and Župančič), followed by writers ranging from Gradnik to Kraigher and Voranc. In the thirties this magazine adopted a highly polemical tone and went through a very critical period as a result. One group of famous writers of the time broke away and founded a new magazine called SODOBNOST, but ZVON continued to come out and only ceased publication at the beginning of the Second World War.

To mark the 100th anniversary of publication of this magazine, an exhibition was held in the University Library in Maribor, its title: LJUBLJANSKI ZVON 1881-1941. This exhibition is both interesting and important for its detailed documentation and illustration. It gives a vivid account of the development of this Slovenian magazine which in its time played a central role in Slovenian literature. During the entire period in which it appeared, it had a considerable influence on literary and cultural trends — in fact, the complete intellectual life — of Slovenian society.

NOVICE IZ S.D. PLANICE



Zadnje čase vzdušje na Planici kar nekam narašča. Zmaknili smo se s tiste mrtve točke pri kateri smo tičali kar dolgih osem let.

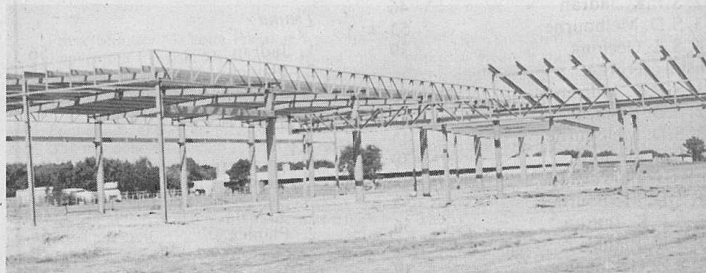
Mnogo prostovoljnih ur in dobre volje je vložene pri tem delu kar je vidnega do sedaj tukaj na zemljišču.

Lansko leto smo popolnoma obnovili balinišče, za prvo silo uredili strelišče, uredili teniško igrišče, pa tudi šolski prostori bodo morali zdržati, dokler se dvorana ne bo popolnoma dokončala.

Vsa ta leta smo več delovali na poljih katera so bila več ali manj namenjena športu. Od sedaj naprej se

bomo pa spoprijeli z gradnjo bodočega doma Planice. Na zgornji sliki, čeprav ni kaj posebnega videti, ogredje stavbe je že postavljeno. Za nadaljnjo gradnjo-zidavo se bo pa poprijelo v naslednjih Novo-letnih dopustih. Sedaj je prišel čas, da nam člani z obljubljenim delom priskočijo na pomoč. S tem bo delo kaj hitro gotovo, saj že tako dolgo vsi hrepenimo za to edinstveno besedo: "Kdaj bo otvoritev doma Planice?"

Ob tej priliki Vam vsem skupaj želimo "Vesele Božične praznike, srečno in uspešno polno Novo leto 1982".
Odbor S.D.P.S.





Well, we have had a very hectic past three months since our last news letter. Working in the kitchen seemed to take up most of our time. In September when the kitchen duties were gladly handed over to the youth on Fathers' Day, the female half had great opportunity to practice the art of cooking — in a take-away food peak hour rush situation! (The male half had an extremely difficult task of opening bottles all day — not that I am picking on the boys.)

The orders kept coming and the kitchen kept producing delicious meals with great efficiency (so we were told all during the day). Many thanks to our competent chefs and kitchen hands are in order: Anna Mandelj, Lili Prosen, Helen and Andrea Vucko, not forgetting Paul Bevc and Peter Tomazic. These people (sorry if I forgot anybody) definitely put up a good show for the day. However, our dishwashers left a little to be desired!

I give you all one guess what happens when a dishwasher is switched on while its door is open. Well, Peter Bevc and Julie Campelj spent a good half an hour mopping the floor up; after they dried themselves. Well done, I say.

Meanwhile, behind the scenes of the "busy bar", the great Back Gammon Challenge was on: Cyril Campelj versus Eddie Kodila. The score at the time was neck'n'neck at seven games each. Eventually, the kitchen was closed for the evening. Everyone involved all agreed that they would not want to go through all that again.

However, October 10th, Country and Western Night came all too soon. Oh, the preparations! Helen, Andrea and Maria Vucko and Julie Campelj designed and hung the scenery around the walls. However, they did have some problems with the "Sun". It was too high! But every-helpful Victor came and saved the day. He faced the terrors of climbing up the 25-foot ladder to place the sun in its shimmering position. Personally, I think the cardboard cactus's, rocks, hills, etc. really set the atmosphere off. It was also good to see that nearly everyone came dressed for the occasion. Yipping and Hahowing accompanied the great sound that came from the band "Midstream". They kept the mood of the night really going. Of course, Anna Mandelj and I had to get into the act with our version of "Country Roads". (Shall I say we stole the night? Io I won't say it.)

Running score of the Back Gammon Championship: 22 games to Cyril, 23 games to Eddie — Who will win? Who will be the first to give up?

So many people helped to make that night the great success that it was. Of course, we had our chefs and kitchen hands again. But we also had the most spunkiest set of waiters and waitresses serving all the lucky folk. And

the music of Midstream kept things going very smoothly and lively. Even our horse-riding scarecrow was laughing the whole night through. —

Score so far: Eddie 43 games; Cyril 44 games. Will it ever end?

Oh! Yes! We did come across a problem that night. A hoard of screaming people (well maybe not screaming) surrounded the Saloon Bar, wanting their beer. The apparatus which transfers the beer from the kegs into jugs didn't work anymore. Panic! But Alec Kodila saved the day. A team of well trained dozen-beer-bottle-carriers quickly moved supplies upstairs until the kegs were in working order again. Phew!

Well, all good things come to an end, as they (who?) say. By three o'clock Sunday morning everyone involved sat around with their feet up, exhausted. (The Scarecrow, however, was still riding his horse — can't imagine how his backside felt.) We agreed that this time not one of our muscles could be moved.

Spoken too soon again. November came in a great rush, and with that merry month came the sports day at Club Jadran in Keilor. This sports day was between Planica, Jadran and S.D.M.

Well I can happily say that the S.D.M. girls played brilliantly winning against both Planica and Jadran. However, our boys didn't. In fact the Jadran boys played with great expertise equal to any State League team which I haven't seen. Planica put up a very good show too, but Jadran managed to win over Planica — and walk over S.D.M.

However, in the unofficial game, which were held on the same day, the S.D.M. boys pulled their way to a win in a friendly game of Tug-of-War with Jadran. We also managed to become silver screen stars in this event, with Channel 10 filming the game and the enthusiastic crowd around. Fan-

tastic shots of profiles and red faces, were the main scenes.

The Final Volleybaal scores at the end of that long, hot, tiring and dusty Sunday was:

1st PLACE:

Jadran: Boys 2 wins, Girls 1 win

2nd PLACE:

Planice: Boys 1 win, Girls Nil.

3rd PLACE:

S.D.M.: Boys Nil, Girls 2 wins

Oops! I forgot to mention the football match held between the three clubs in September. It was an exciting day. The umpire became grey within minutes of the first game; an estimated 1,000 meters of bandages and 2 tonnes of ice were used for the swollen and sprained appendages; and a great crowd of 2,000,000 people (slight exaggeration there) came to cheer on their favourite team.

The final results in this competition was:

Planice: 2 Games

S.D.M.: 1 Game

Jadran: 1 Game

These two positions were placed after I worked the percentages without a calculator!

The girls on that day all had a time of their life, playing Nurse Nightingales. Just from the S.D.M. team alone there were many injuries — 2 sprained ankles, 2 sprained wrists and hand and 1 bad case of cramps and sore jaw, and the list goes on. But overall I think everyone had a most enjoyable (some painful) physically delightful day.

Running Score: Eddie: 192 games — Cyril: 191 (just thought I would let you know.)

I've run out of things to write (sigh of relief), but I would like to thank all those who had helped in the running of the main events which have just past. Especially those who were with us during the Country and Western Night. I will not name anyone because I am too scared that I will leave someone out. But to all those who were waiters, waitresses, barmen, margirls, kitchen hands, cooks, dishwasher-up-er-a's, hosts and hostesses. Also special thanks to raffle prize donors: Mr. Hojnik, Mr. Zagorc, Mr. Zemljic, Mr. Jelovcan and Mr. Mandelj. And the rest of the S.D.M. Youth Club thank-you from the bottom of its heart, for making that night and all other occasions the enjoyable success which they were. Thank you.

Merry Christmas and Happy New Year to you all, and we will be seeing you in the coming new year.

Helen Campelj

P.S.: The Back Gammon championship has retired at 1,264 games each. It will continue once Cyril and Eddie replace the game which they have just worn out!



SAH

V nedeljo 20. septembra smo bili na povabilo društva Planice in še posebno njihovega zastopnika, prijetnega Lojzeta Kovačič, gostoljubno sprejeti. Zbrali smo se v prostorih slovenske otroške šole na zemljišči društva.

Vse povsod so mrgoleli delavci s pripravo cementne plošče, za bodočo dvorano. Sonce je sijalo takoprekrasno, kar je gotovo dajalo planičarjem pogum pri delu, saj so takšnega vremena čakali že nekaj mesecev.

Šahisti smo se v šolskih prostorih kar tresli — prvič od mraza, drugič pa od umske napetosti. Rekli boste: "Tresli so se ker so se bali izgube". Verjetno imate prav. Začeli smo posedati zunaj na soncu (jaz prvi), kjer smo se počutili močnejše. Razumljivo je, da hladna kri zmanjša delovne nje možganov a povzroča strah. Sonce seveda ni pomagalo samo nam, pomagalo je tu konkurenčnemu timu.

Dr. Mihelčič je odigral dve uri pred vsemi ostalimi. Dvomim sicer, če je izkoristil vso svojo borbena moč do skrajnosti vsekakor pa zasluži priznanje za hitrost igre.

Planičarji so nas gostoljubno stregli z jedačo in pijačo in morda je bil prav to razlog da smo tako popustili. Gotovo se jim kot gostje nismo hoteli zameriti z njihovo prijaznostjo. Jesti in piti, nato še pokale odnesti — bi bilo nedostojno!

Žalostno je biti poražen, toda morala nam je še ostala. Dve zaporedne premage so nam odločile trdnejšo in pogumnejšo voljo do odločilne zmage v korist S.D.M.

Ko se naslednjič spopademo, čeravno prijateljsko, se z vsemi silami zaženemo v nasprotnika in upamo da bo takrat polovica ali pa še večji del obležala na borbenem polju.

Ponovno čestitamo šahovskemu Društvu Planica, a kuhinji zelo lepa hvala za postrežbo.

V bodoče se bomo vsi igralci posameznega društva razdelili v dve ali tri razrede, tako da bo imel vsak posameznik priliko v svojem razredu veliko več napredovati.

Šah igramo vsak četrtek zvečer in vsako nedeljo popoldan v prostorih posameznega društva. Ljubitelji šaha, javite se v prostorih društev ali telefonirajte:

S.D.M. V. GOMIZEL 337 2868
S.D.P. L. KOVAČIČ 772 6774

V. Gomizel



NAŠE LEHOTICE

V Melbournu že več let izbira se slovenski cvet. Lepa slovenska so dekleta, le ena je najlepša šteta.

Veselo se Ingrid je smejala, največ denarja je nabrala. Se Marta Pirnat veseli, na glavi krona ji blesti.

Kot starši Marta srce dobro ima Dela ročna po mami vezati zna. Iz prejce si cvetlice planinke naredi enake kot na skali ki goro krasi.

Na domu pri Marti zelo je lepo ročna dela krasijo kjer ozre se oko. Na vrtu bazen je, povsod vse cveti, da res je kot v raji še ptičke goji.

Marcela Bole

OBLETNICA ODHODA

Bežijo leta, ostanejo še spomini vtisnjeni globoko — neizbrisni. Ladja od obrežja se je oddaljila najine oči s solzami napolnila. Močno sva se oklenila in težave v srcu ublažila. Zvestobo sva si obljubila, da samote ne bi občutila. Domovino drago zapustila sva se v tuji svet napotila, Bog ve, se bova kdaj vrnila?

Ne potrebne smrti

Od 2 do 3 tisoč ljudi v Avstraliji vsako leto predčasno umre radi boleznih povezanih s kajenjem.

Anti-Cancer Council of Victoria je predložil ministru za zdravstvo gospodu Borthwicku naj bi:

- prepeval vsako vrsto reklam za tobak,
- zvišal deželno takso na prodajo cigaret,
- snatno zvišal podpore za zdravstveno vzgojo.

V podporo te svoje zahteve so navedli sledeče podatke: Država podpira farmerje tobaka v Avstraliji letno s kakimi \$3.000 na hektar obdelane zemlje za tobak.

V Viktoriji so v letu 1980 prodali kakih 450 milijonov paketkov tobaka. Država Viktorija je pri tem s takso 12% pobrala 38 milijonov dolarjev. Z dodatno takso 25c na paket pa bi pobrali 100 milijonov.

Če bi uporabo tobaka zmanjšali za 20% bi istočasno zelo zmanjšali tudi zdravstvene izdatke.

Statistike kažejo, da so kadilci češče odsotni z dela kot nekadilci. Ta razlika je vredna kakih 85 milijonov dolarjev na leto.

Zdravstveni riziko se s prestankom kajenja takoj občutno zmanjša.

Obsojeni duhovniki

Okrožno sodišče v Mostarju je v sredo 11. novembra obsodilo dva hrvaška duhovnika frančiškanskega reda. Pater Joža Križič je bil obsojen na 5 in pol let robije, pater Ferdo Vlašič, ki je tudi urednik katoliškega lista "Naša ognjišča" pa na 8 let robije. Obtožnica jih je dolžila za protidržavno delovanje ter za zvezo z neprijateljsko begunsko organizacijo.

Sovjeti in Albanija

Sovjetska Zveza je ponudila Albaniji, da zopet normalizirajo medsebojne odnose, katere je Albanija prekinila pred 20 leti. Ponudba je bila objavljena v članku, ki ga je organ centralnega komiteta komunistične partije ZSSR posvetil 40-letnici osnovanja albanske komunistične stranke.

Priznanja za delo med naseljenci

Minister za Imigracijo in Etnične zadeve Viktorije bo podelil vsako leto na Australia Day, pet nagrad osebam, ki so se posebno izkazale z dobrovoljnimi delom za novonaseljene na področju razvoja in vzgoje etničnih skupnosti ter uspešne naselitve.

Prva taka priznanja bodo podeljena v januarju 1981. Prav vsakdo pa na omenjeno ministerstvo lahko predlaga za tako priznanjstvo lahko predlaga za tako priznanje osebo, za katero misli, da se je posebno izkazala z neplačanim delom v dobrobit novih naseljencev.

Zdravstveno zavarovanje

Z novo ureditvijo bolniškega zavarovanja v Avstraliji je nastalo vprašanje kako bo to prizadelo obiskovalce z drugih držav. Posebno novonaseljenci, ki pričakujejo obisk svojcev so zaskrbljeni.

G. Tom Roper, MP - poslanec za okraj Brunswick je naprosil ministra za zdravstvo v zvezni vladi g. M. McKellarja naj bi vzpostavil poseben način zdravstvenega zavarovanja za sorodnike, ki pridejo na obisk k svojcem v Avstralijo.

Črno zlato viktorije

Ob južnovzhodni obali Viktorije so odkrili nova ležišča nafte. Ta novi vir "tekočega zlata" se nahaja v bližini že obstoječega izvira "Barracuta" in bo daljal za začetek kakih 1800 sodov dnevno.

Ker pa nameravajo najprej vrtati še na drugih mestih v bližini, začasno iz tega novega vira se ne bodo črpali.

Pred kratkim pa je tudi bilo javljeno, da so odkrili nova ogromna ležišča rjavega premoga, ki se raztezajo v veliki širini vse od Latrobe Valley pa do mesta Bacchus Marsha, ki se nahaja na avtocesti za Ballarat.

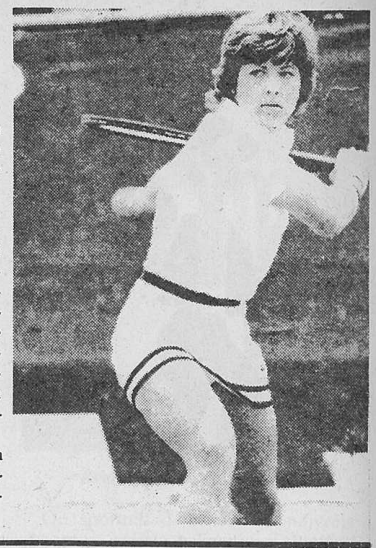
Tako izgleda, da Viktorija in z njo cela Avstralija še dolgo ne bo trpela radi pomanjkanja virov energije in je v tem pogledu na mnogo boljšem položaju kot mnoge druge razvite industrijske države.

ZMAGA VKLJUB REZULTATU

Naša rojakinja iz Maribora Mima Jaušovec je zopet v Avstraliji. Nastopila je na turnirju PANASONIC-a v Perthu, kjer je v soboto 21. novembra igrala v polfinalu proti Andriji Jaeger iz ZDA.

Mima je izgubila igro z 6:2, 3:6, 2:6, toda zmagala je v srcih gledalcev z odličnim teniškim, ki ga je pokazala ter zaradi histerične taktike komaj 17-letne Američanke. Andrija Jaeger je s svojimi neumestnimi protesti proti odločitvam linijskih sodnikov razburila gledalce, linijske sodnike in glavnega sodnika ter je istočasno razbila koncentracijo Mime Jaušovec, ki je uvidela, da še tako odlična igra ne more uspeti proti enostranskim odločbam, ki so bile 80% na njeno škodo.

Casopisni komentarij pravijo, da Andrija Jaeger posnema teorijo svojega rojaka Johna McEnroa: Razbij koncentracijo protivnika in ti bo lažje zbagati.



Jubilej knjižnice

Državna knjižnica Viktorije proslavlja letos 125 let svojega obstoja. Ob tej priliki bo prirjena v njenih prostorih (Irving Benson Hall) na Swanston Street, Melbourne razstava pod naslovom: Informiranost - ključ do bodočnosti. V njej bo v glavnem prikazan razvoj knjižnice od leta 1856 dalje in pa načrtovanje za bodočnost. Razstavljen bo tudi material katerega zbira knjižnice za čitatelje neangleškega pokolenja. Razstava bo odprta vse do 31. decembra.

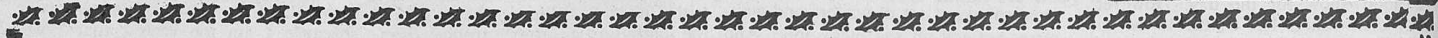
INFORMACIJE O POKLICIH

Special Care and Information Centre bo letos spet deloval v poslopiju Victorian Chamber of Manufacturers, 370 St. Kilda Road, Melbourne. V tem Centru bodo mladi ljudje, ki zapuščajo šole lahko dobili informacije o poklicih, za katere bi se radi usposobili.

ZDRAVNIK
za splošne bolezni
Dr. V. G. VELKOV, M.D.
317 High Street, Preston,
Victoria 3072
Telephone: 478 2163

ordinira od ponedeljka do petka:
od 9h dopoldne
do 7h popoldne

Vsako soboto:
9h — 12h dopoldne



Vsem rojakom
vesele božične praznike
in srečno novo leto 1981

želi
TONE ZAGORC



AVIATION MOTORS

(Next Door to Westgate Motor Inn)

9 Aviation Road, ad,
LAVERTON, 3028
Telefon: 369 1363

- Splošna avtomehanika
- Športna puškarna

FOR COMPLETE CAR CARE SERVICES

- Dynamometer Tuning
- Distributor Analysis and Modification
- Computer Wheel Alignment and Front End Repairs
- Electronic Wheel Balance
- Discount Tyres
- All Types of Repairs

FREE QUOTES

Prodaja Lovskega orožja in municije



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE



IN
SREČNO NOVO LETO
1982
želi vsem članom
in prijateljem
UPRAVNI ODBOR

SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE

Predviden spored zabav in prireditev Slovenskega društva Melbourne v letu 1982



31. januar 1981: Australia Day Picnic — Prirejajo Športne Sekcije S.D.M.
13. februar 1982: Pustna Zabava — zaželjeno je čim več pustnih šem!
13. marec 1982:
12. april 1982: Piknik — Velikonočni Ponedeljek
1. maj 1982: Večer naših Mamic (Samo za Člane)
9. maj 1982: Letni Ples — Izbira Lepotice
12. junij 1982: Kostanjev Večer
10. julij 1982: Balinarski Ples
14. avgust 1982: Domače Koline
4. september 1982: Dan Očetov (samo za člane)
11. september 1982: Lovska Veselica
9. oktober 1982: Country and Western Ples
23. in 24. okt. 1982: Likovna Razstava
13. november 1982: Vestnikov Večer
11. december 1982: Miklavževanje
27. december 1982: Piknik — Štefanovanje
31. december 1982: Silvestrovanje

Vse te zabave se skozi leto lahko nekoliko spremenijo, če to Odbor smatra za potrebno. Za rezervacije kličite gospoda Maksa Hartmana na številko 850 4090, ali pa Anico Mar-kič na številko 870 9527.



VESEL BOŽIČ
in
SREČNO NOVO LETO
želi
"VESTNIK"



ŽENSKI ODSEK S.D.M.

vošči vsem obiskovalcem našega grička
v Elthamu pa tudi onim, ki nas šele bodo obiskali!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

z željo, da vam bomo često postregli

V LETU 1982!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

in SREČNO NOVO LETO 1982

želi

UPOKOJENSKI KROŽEK S.D.M.



LOVSKA IN RIBIŠKA DRUŽINA S.D.M.

želi

VESEL BOŽIČ IN SREČNO 1982



MLADINSKI ODSEK S.D.M.

želi vse dobro in lepo za praznike

vsej slov. mladini!



VESELE PRAZNIKE

IN USPEŠNO NOVO LETO želi

BALINARSKI ODSEK S.D.M.



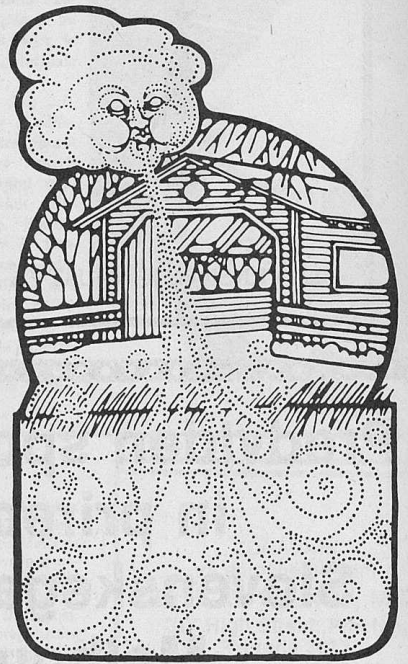
January 1982

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 ³¹	25	26	27	28	29	30



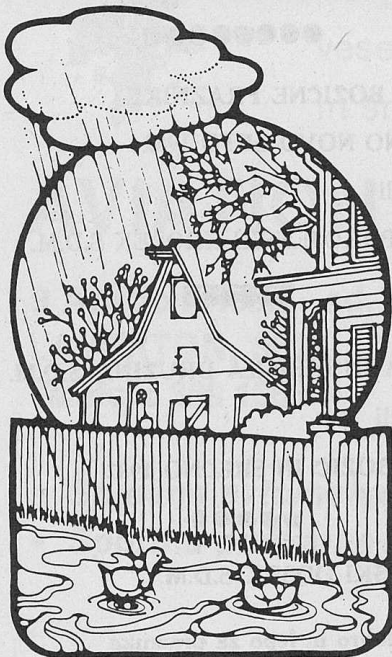
February 1982

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						



March 1982

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			



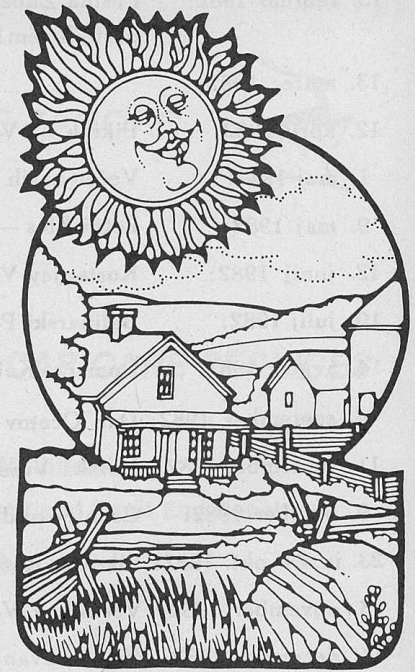
April 1982

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	



May 1982

S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 ³⁰	24 ³¹	25	26	27	28	29



June 1982

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

IMENIK SMRTNIH ŽRTEV

nesreče letala družbe Index-Adria ki je strmoglavilo 29.

novembra 1981 na poletu iz Ljubljane na Korziko.

- ATELŠEK MILENA — Ljubno ob Savinji, Radmirje 111
- BRIC FRANC — Litija, Gubčeva 3
- BOGATAJ VESNA — Ljubljana, Klemenova 78
- BERGANT META — Ljubljana, Bitenčeva 9
- BERNOT META — Polhov Gradec, Hrastenica 6A
- BERNOT DARE — Polhov Gradec, Hrastenica 6A
- BERNOT MATIJA — Polhov Gradec, Hrastenica 6A
- BERNOT ANA-MARIJA — Polhov Gradec, Hrastenica 6A
- BIDER KATARINA — Rečica ob Savinji, Rečica 03 Savinje 104
- BRITOVŠEK SLAVKO — Mozirje, Mozirje 226
- BERAN ZDENKA — Ljubljana, Cigaletova 5
- BRATINA VINKO — Ljubljana, Bratov Učakar 72
- CRVIČ IVANČICA — Ljubljana, Vlahovičeva 40
- ČIBA MIRKO — Celje, Celestinova 9
- CELEC IRENA ROSINA — Ljubljana, Murgle 105
- ČERNE MAKI — Ljubljana, Miklošičeva 13
- ČREPENŠEK JOŽICA — Dravograd, Črneče 43
- COREBINŠEK ZVINKA — Celje, Okrogarjeva 7
- ČOH MARICA — Maribor, Bevkova 3
- ČOH FRANC — Maribor, Bevkova 3
- ČEHUN JANEZ — Ljubljana, Železnikarjeva 5
- ČOKL RINČKA — Ruše, Kidričeva 11
- ČOKL ALBIN — Ruše, Kidričeva 11
- ČIBEJ PAVLA — Črnuče, Primožičeva 61
- ČIBEJ FRIDA — Črnuče, Primožičeva 61
- ČIBEJ BOŽO — Črnuče, Primožičeva 61
- ELYFN DUŠAN — Ljubljana, Lepodvorska 21
- ELSNER PATRICIA — Ljubljana, Lepodvorska 21
- ERJAVEC ALENKA — Ljubljana, Titova 236
- ERJAVEC JANEZ — Ljubljana, Titova 236
- EFRL DOROTEJA — Maribor, Gosposvetska 51
- FLAJS SLAVICA — Ribnica, Gorenjska Cesta 33
- FLAJS METOD — Ribnica, Gorenjska Cesta 33
- FLANDER SILVA — Laško, Debro 48C
- FRELJH FRANC — Kranj, Bobovek 3
- FRANCELJ DANIELA — Kranj, Predoslje 37
- FABIANI AMALIA — Sevnica, Kvedrova 17
- FRELJH FRANC — Srednja Dobrava 19, P. Kropa
- GAŠPARIČ ALENKA - Celje, Moše Pijade 4
- GORENJAK ALOJZ — Celje, Čopova 25
- GRAJŽL IVAN — Titovo Velenje, Pod Gradom 35
- GRAJŽL SLAVKA — Titovo Velenje, Pod Gradom 35
- GAZVODA ANDREJ — Kočevje, Trata 14/5
- GOLOB MIHA — Maribor, Kardeljeva 57
- GOLOB DANIELA — Maribor, Kardeljeva 57
- GORUP INOSLAV — Ptuj, Potrčeva 40
- GORENC FRANC — Litija, Trg Svobode 2
- GROBELNIK PETER — Dravograd
- HOČEVAR MILAN — Ljubljana, Velebitska 9
- IGRAČIČ ZDENKA — Maribor, Kneza Koclja 37
- IGRAČIČ ŽARKO — Maribor, Kneza Koclja 37
- IGRAČIČ JOŽE — Maribor, Kneza Koclja 37
- JORDAN TILKA — Laško, Podšmihelj 7
- JANEŽIČ JANEZ — Mengeš, Kersnikova 3
- JUVAN JUSTINA — Škofja Loka, Novi Svet 6
- JAMNIK ANICA — Škofja Loka, Kopaljška 2
- JEREBIČ APOLONIJA — Tržič, Bistrica 149
- JAKOPČEVIČ VESNA — Maribor, Popovičeva 9
- KUNOVIČ IVAN — Zagreb, Ivaničgradska 32/3
- KOZELJ VESNA — Ljubljana, Mestni Trg 42
- KOŠIR MAJA — Ljubljana, Železnikarjeva 5
- KALAN LEOPOLD — Škoja Loka, Suho KOLŠEK TEODOR — Ljubljana, Bratov KUNOVIČ IVAN — Zagreb, Ivaničgradska 32/3
- KOZELJ VESNA — Ljubljana, Mestni Trg 42
- KOŠIR MAJA — Ljubljana, Železnikarjeva 5
- KALAN LEOPOLD — Škoja Loka, Suho KOLŠEK TEODOR — Ljubljana, Bratov Učakar 20
- KOLŠEK STANKA — Ljubljana, Bratov Učakar 20
- KOŽELJ MIRO — Ljubljana, Martina Krpana 28
- KOŽELJ SILVA — Ljubljana, Martina Krpana 28
- KOROŠEC DUŠAN — Maribor, Geršakova 26
- KNEZ TATJANA — Celje, Mariborska 18
- KOVACIČ JOŽA — Ljubljana, Proletarska 2
- KORAŽIJA ŠTEFKA — Zgornja Poljskava
- KORAŽIJA EGIDIJ — Zgornja Poljskava
- KORAŽIJA NINA — Zgornja Poljskava
- KOZEL ANA — Maribor, Santlovih 12
- KOZEL VINKO — Maribor, Santlovih 12
- KOPRIVNIK ELIZABETA — Sevnica, Grič 1
- KRIŽNAR JANEZ — Ljubljana, Vrhovčeva 10
- KOČIPER PETER — Trzin, Mlakarjeva 53
- LIKAR ŽARKA — Litija, Brodarska 14
- LEVŠEK ANDREJ — Ljubljana, Na Klancu 7
- LAMPE CIRIL — Spodnji Brnik 69
- LAPAJNE VLADIMIR — Ljubljana, Celovška 474
- LAPAJNE MARIJA — Ljubljana, Celovška 474
- MEZEK DUŠAN — Ljubljana, Gosposvetska 19
- MOČNIK JANA — Kranj, Cesta 1. Maja 63
- MOČNIK JOŽE — Kranj, Cesta 1. Maja 63
- MOČNIK SLAVKA — Ljubljana, Cesta na Bokalce 49
- MOČNIK CIRIL — Ljubljana, Cesta na Bokalce 49
- MLAKAR BOŽO — Celje, Trubarjeva 46
- MAVŠER DRAGA — Borovnica, Pod Goro
- NIČEVSKI SERGEJ — Maribor, Heroja Bračiča 20
- NOVAK BINE — Ljubljana, Reboljeva 16
- NOVAK IVA — Ljubljana, Reboljeva 16
- NOVAK MARIJA — Vnanje Gorice 38
- NOVAK NATAŠA — Vnanje Gorice 38
- NOVAK JELKA — Ljubljana, Linhartova 15
- OROŽIM MIRA — Ljubljana, Potrčeva 6
- OSTERBENK MARIJA — Ljubljana, Moše Pijade 38
- OMERZU IVAN — Brestanica, Jeterno Selo 23
- OMERZU BERNARDA — Brestanica, Jeterno Selo 23
- ORTHABER JOŽE — Maribor, Dupleška 42
- ORTHABER JOŽICA — Maribor, Dupleška 42
- ORTHABER DARJA — Maribor, Dupleška 42
- PRETNAR FRANCKA — Ljubljana, Ruška 7
- POTUŠEK VERA — Slovenj Gradec, Pot Ob Homšnici 17
- PICHLER PETER — Ljubljana, Titova 111
- PICHLER MARJANA — Ljubljana, Titova 111
- PIPAN RAJKO — Tolmin, Ljubin 46
- PIPAN SONJA — Tolmin, Ljubin 46
- POLJANŠEK MARIJA — Kranj, Cesta na Delo 2
- PLEŠEC VALENTINA — Kranj, Predoslje 37
- PODOBNIK JOŽE — Kranj, Tominčeva 28
- PODOBNIK MARJETA — Kranj, Tominčeva 28
- PODOBNIK MATEVŽ — Ribnica na Dolenjskem, Slatnik 4
- PODOBNIK SILVA — Ribnica na Dolenjskem, Slatnik 4
- PETAN JANEZ — Maribor, Pekrška 16
- PETAN MARIJA — Maribor, Pekrška 16
- PERKO ERNEST — Ljubljana, Postojnska 21
- PODLESNIK ANICA — Titovo Velenje, Cesta Pod Parkom 18
- REBERNAK LIDIJA — Ptuj, Tiha pot 5
- RIBAR MILENA — Polzela 210
- REBOLJ MARIJA - Kranj, Kajuhova 5
- REBOLJ ŠPELA — Kranj, Kajuhova 5
- SIRK VIDA — Ljubljana, Ptujška 17
- SEGALA MELITA — Ljubljana, Pletersnikova 26
- ŠTRŽINAR MARIJA — Vrhnika, Vojčeva 13
- STOPAR BRANKA — Slovenj Gradec, Sela 14
- STPAR STANKA — Slovenj Gradec, Sela 14
- ŠKUSEK EDO — Litija, Fritca 6
- SAJKO CVETKA — TEREZIJA — Titovo Velenje, Tomšičeva 53
- SOPOTNIK ERNA — Ljubljana, Podutiška 69
- SEVER MAJDA — Ljubljana, Slovenčeva 14
- SEVER JANEZ — Ljubljana, Slovenčeva 14
- SORIČ VIDA — Celje, Groharjeva 10
- ŠKRILEC MARIJA — Ljubljana-Polje 22/17
- ŠIBERL EVICA — Vrhnika, Stara Cesta 32
- ŠIBERL DORE — Vrhnika, Stara Cesta 32
- SUMAŠ ZDENKO — Slovenj Gradec, Maistrova 5
- SUMAŠ MARINA — Slovenj Gradec, Maistrova 5
- ŠKERL VERONIKA — Ljubljana, Na Jami 11
- ŠKERL JANEZ — Ljubljana, Na Jami 11
- SOLAR RAFKO — Radovljica, Jalnova 9
- SOLAR METKA — Radovljica, Jalnova 9
- TERGLAV FRANC — Ravne Na Koroškem, Čižovje 10 A
- TERGLAV TOMAŽ — Ravne Na Koroškem, Čižovje 10 A
- THALER JOŽICA — Ljubljana, Einspillerjeva 5/C
- THAWL SASSO — Ljubljana Einspillerjeva 5/C
- TRETIJAK BARBARA — Ljubljana, Jamova 36 A
- TEPINA ALOJZIJA — Ljubljana, Potrčeva 6
- TERŽAN MARIJA — Celje, Petrovče
- TERŽAN DRAGO — Celje, Petrovče
- TOMC BRIGITA — Ljubljana-Polje, Cesta 20/15
- UDOVIČ CVETKA — Ljubljana, Pražakova 6
- UKMAR JASNA — Ljubljana, Celovška 99 C
- VELIČKOVIČ ANDREJ — Ljubljana, Celovška 28/A
- VARL JANA — Kranj, Kajuhova 29
- VITEK VLADIMIRA — Maribor, Cankarjeva 11
- VIDMAR META — Ljubljana, Vrhovčeva 1
- VIDMAR NEJC — Ljubljana, Vrhovčeva 1
- VASLE STANE — Žalec, Gotovlje
- VASLE IDA — Žalec, Gotovlje
- VIDEČNIK DESANKA — Celje, Trubarjeva 55/A
- VELIKOVRH MAKŠ — Ljubljana, Pugljeva 6
- VIDMAR POLONA — Ljubljana, Cesta na Vrhovce 21
- VERTNIK FRANC — Cerklje, Vlahovče 41
- VRECKO FRANJO — Ljubljana, Čopova 42
- ZALAR CVETKA — Male Lašče 39
- ZAKOTNIK BRANE — Kropa 3
- ZAKOTNIK METODA — Kropa 3
- ZORMAN IVANA — Ljubljana, Jeranova 11 A
- ZORMAN BRANKO — Ljubljana, Jeranova 11 A
- ZORMAN TOMAŽ — Ljubljana, Jeranova 11 A
- ZORMAN ANDREJ — Ljubljana, Jeranova 11 A
- ZORMAN MARJAN — Ljubljana, Vižmarje, 9. Junija 19
- ZORMAN SLAVI — Ljubljana, Vižmarje, 9. Junija 19
- ŽELE MILENA — Celje, Oblakova 6
- ŽELE JOŽE — Ljubljana, Bijecičeva 12
- ŽLENDER MAJDA — Ljubljana, Titova 49
- ŽOS MARIJA — Log Pri Brezovici 148
- ŽOKGEJ JEAN — Ljubljana, Titova 85

The above information by courtesy of Radio 3EA.

Slovenia with a friend.

Get together with a friend and really save on Slovenia wines. It pays to buy by the crate, carton or pallet. Get a few more friends together and have a party. Choose from a range of fine red, white or sparkling wines. Or try them all. Throw your own wine tasting at home with our special selection of two dozen wines.

Varieties include Cvceek, with its typical rose colour or our special vintage Cabernet Sauvignon, a superior quality dry red wine produced from a blend of 85% Cabernet Sauvignon and 15% Shiraz Grapes. We also introduce Altar wine, a limited release riesling made from pure fermented grape juice and free from adulterations. Slovenia has the wine for every occasion.

For orders phone: Melbourne (03) 435 8772

Slovenia Special Binnings

WHITE WINES

Moselle
Riesling
Rhine Riesling (Vintage 1980, 4480 bottle only)

RED WINES

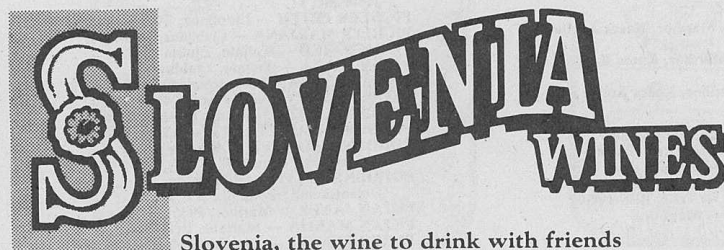
Rose (Limited Release)
Cvceek (Slightly Spritzig, Refreshing Rose Style Wine)
Lambrusco (Light Spritzig Wine)
Claret
Hermitage (Vintage 1978, 3200 bottle only) ...
Cabernet Sauvignon (Vintage 1977)

SPARKLING WINES

Haloski Biser (Pearl of Haloze: Naturally Fermented)
Slovenia Spumante (Naturally Fermented)
Slovenia Champagne Special Reserve (Bot. Ferment)

HOME TASTING SPECIAL PACKS

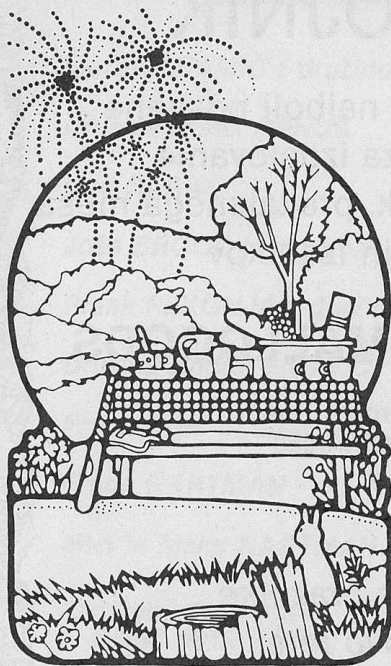
Home Tasting Special Pack (Make your own Wine
Tasting at home with our varied selection of 1 dozen
Slovenia Wines)



Slovenia, the wine to drink with friends

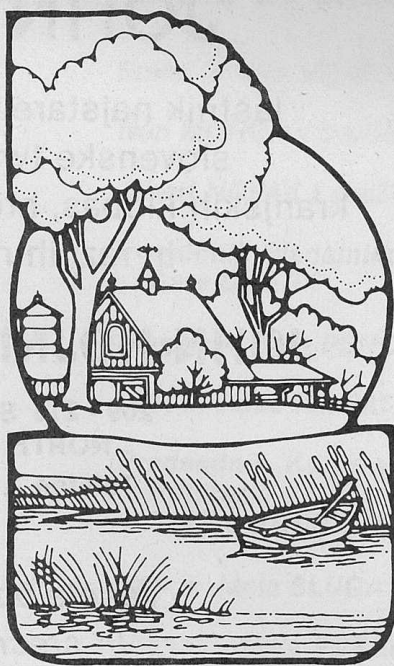
MERRY CHRISTMAS TO ALL OUR CUSTOMERS!

Posebej se priporoča Manager za Melbourne: IVANKA TOMAŽIČ



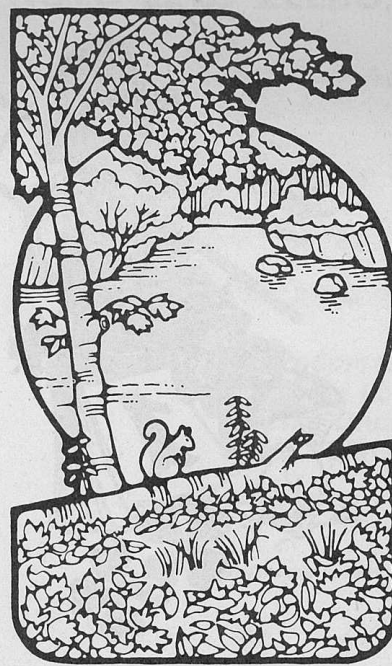
July 1982

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



August 1982

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



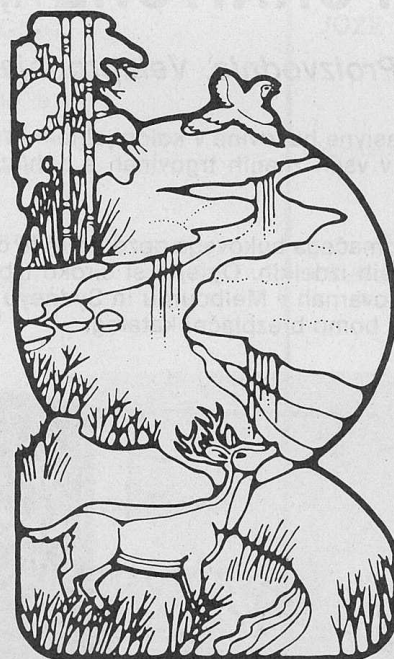
September 1982

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		



October 1982

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
²⁴ ₃₁	25	26	27	28	29	30



November 1982

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				



December 1982

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



JOHN HOJNIK

lastnik najstarejše in najbolj poznane
slovenske tvrdke za izdelovanje
kranjskih klobas, hrenovk, prekajenega mesa
in raznih mesnih izdelkov

JOHN HOJNIK SMALLGOODS

209 - 215 St. George's Road,
NORTH FITZROY, 3068

Telefon 481 1777

želi

*Vesele božične praznike
in srečno novo leto.*

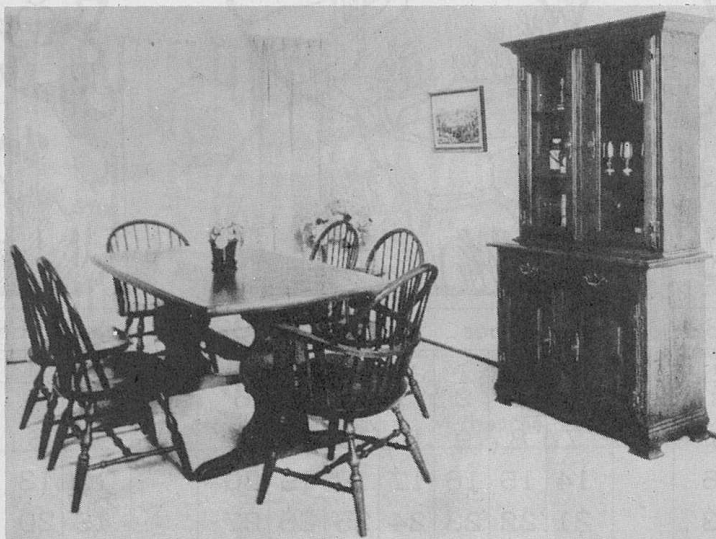


Podružnica Slovenijalesa iz Ljubljane **EURO FURNITURE** Pty. Ltd.

Uvoz, Proizvodnja, Veleprodaja

Naše pohištvo iz masivne bukovine v kolonialnem in modernem slogu je na prodaj v vseh znanih trgovinah s pohištvom širom Avstralije.

Nič ni lepšega od domačega bukovega gozda. Del te domačnosti je prav gotovo v naših izdelkih. Oglejte si široko izbiro v naših razstavih salonih v tovarnah v Melbournu in Sydneyu ali pa nam pišite in poslali vam bomo brezplačni katalog.



SYDNEY

2A Bessemer Street,

BLACKTOWN,
N.S.W., 2148

Tel. (02) 621 8260

MELBOURNE

18-20 Glenvale Crescent,

MULGRAVE,
Vic. 3170

Tel. (02) 560 1000

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELIJO:

Martin ADAMIČ z družino

Družina Frank ARNUŠ

Ivan BARAT

Jože BRGOČ in družina

Frank FEKONJA z družino

Družina Andrej FISTRIČ

Frank GRIL in družina

Franc HARTMAN

Mici in Maks HARTMAN

Vzdrževanje Centra:
Franc JELOVČAN

Alek in Anica KODILA

Marjan LAUKO z družino

Lojze in Anica MARKIČ

Peter in Iva MANDELJ

Franc in Gita MIHELČIČ

Ivan MOHOR z družino

Albert NOVAK z družino

Pomočnik Blagajnika:
Gary ODER

Blagajnik: Stan PENCA

Lubi in Jelka PIRNAT

Predsednik, Kulturni
Referent:
Stanko PROSENAK

Ivan in Janja SLUGA

Bruna in Alme SDRAULIC

Družina Zdravko ŠPILAR

Franc TEŽAK in družina

Franc in Ivanka TOMAŽIČ

Jože URBANČIČ z družino

Vzdrževanje Centra:
Jože URBANČIČ

Anton URBAS

Tiljo UDOVČIČ in družina

Branko ŽELE z družino

Drugi Podpredsednik,
Starešina Lovske in
Ribiške Družine:
Janez ZEMLIČ



VALTERS PAINTING and PAPERHANGING

Za prvovrstno pleskarsko delo
in obešanje zidnih tapet, se
obrnite na svojega rojaka

Valter-ja Prosenak,

72 PETRONELLA AVE.,
WHEELERS HILL
Telefon: 561 5692

JOZE URBANČIČ

Telefon: 850 7226

KAL-CABINETS

STROKOVNJAKI ZA:
kuhinjsko pohištvo — mizarsko opremo kopalnic, umivalnikov itd. —
vsakovrstne stenske omare in knjižne police.

SPECIALISTS FOR:
Kitchens — Vanity Units — Wardrobes — Book Shelves
Če gradite novo ali pa obnavljate staro obrnite se z zaupanjem na nas!
If you are building or renovating call on us with confidence!

3 Pamela Grove, Lower Templestowe, Vic.

Predstavljamo slovensko slikarsko in pleskarsko podjetje

SUNSHINE PAINTING SERVICE PTY. LTD.

62-64 MONASH STREET, SUNSHINE, 3020
Tel. 311 1040, 312 1533

Lastnik: JIM KOROŠEC, Priv. 336 7171

Svoji k svojim !

INCOME TAX RETURNS

Skozi vse leto nudimo poklicne usluge
pri Vaših raznih davčnih obveznostih in problemih.

MERCURY TAX SERVICE

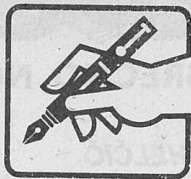
518 SYDNEY ROAD, BRUNSWICK, VIC. 3056
Telefon: 387 7055 (2 liniji)

Uradujemo:
od ponedeljka do petka 9 am.—8 pm.
v soboto 9 am.—1 pm.

Lastnik podjetja:
STANKO PENCA

NO APPOINTMENTS NECESSARY

Pišejo nam...



SPOŠTOVANI

Dovolite mi, da za rubriko "PIŠEJO NAM" prispevam sledeče:

Kot naročnik "VESTNIK"-a sem zlasti opazil v uvodniku opazko glede skupnega slov. Avstralskega glasila. Da, že od vsega početka sem stal na stališču enega močnega slovenskega društva, z enim močnim uglednim glasilom, ki naj bi nekaj pomenilo, a ne kakor je slučaj, da smo razcepani na neštvelina društva z še več brezpomembnih glasilc, ki ne sežejo daleč preko plota. Naj pri tem nedvomno nekaj dodam, de se razumemo: Nisem nasprotnik "Misli", saj sem njih zvesti naročnik že od prvih števil, čim sem saznan za njih obstoj iz argentinske "Svobodne Slovenije" menda je bilo leta 1952 in ostajam njihov naročnik. Tudi "VESTNIK" kakor se mi dozdeva skusa iti neako isto pot, kakor "Trida Slovinci kakor nas je malo in po-menimo v avstralskem družbenem in političnem življenju kakor kaplja v morju ne zamoremo najti skupno pot in besedo za uveljavljenje naših pra-vec. Res je, nekaj se je storilo v zad-njem času na polju šolstva in ostale ga, toda vse bolj bi bili uspešni z skupnim nastopom. Po mojem mne-nju, kar nas razdružuje je politika, mesto, da bi jo pustili ob strani in to prepustili onim, ki se s tem pečajo in imajo dobičke na račun nas malih. Po lastnem opazovanju vidim, da posa-mezna društva iz tega ali onega vzro-ka NE žele imeti nikakega stika z os-talimi, zapro se vase kakor za kaki Kitajski zid. Saj ako le omeniš Ljubljano ali celo Beograd, si označen za proti Slovence ali celo za presu-tnega K...- Saj kljub temu, ako bi se združili v eno močno osrednjo celico (do tega NE bo prišlo iz političnih pogledov-)-bi lahko imeli svoja pokrajinska društveca z lokalnim gla-

silcem, kakor to delajo ostala združenja katerih član sem. Ni napačno imeti več glasil, saj več glav-več ve in vsako glasilo ima svojo začrtano pot in se le tako izpopolnjuje vrzeli, saj vendarle eno ali dve glasili ne zmoreda prispevati vsega že radi različnega javnega mnenja! - Menim, da ne bo zamere. Ne tako na eni - kakor na drugi strani!

V štev. 6-7 je bilo objavljeno "OPRAVIČILO" urednika, toda le kje naj bi bil objavljen Kodričev dopis o Majniški deklaraciji, nisem zasledil. Kar se tiče članka v junijski-juljski štev. Majske Deklaracije bom domala vse pritrdil DR. Koce-tu, tudi glede Karadjordjevičeve politike, saj za pokojnikom se lahko meče blato, ko se ne zmoreda več braniti - vsak ima svoje dobre in slabe strani! Majniško deklaracijo je prečital v Dunajskem parlamentu kot vodja takratne stranke Slovincov Dr. Korošec in v isti povdaril samobitnost Slovincov v okviru Habsburške Monarhije 1. 1917, ko je že vse kazalo da bodo osrednje sile izgubile vojno v korist Zapadnik Zaveznikov. Menda je bila opazka "v okviru Habsburške Monarhije" le krinka, kajti drugače jo Dr. Korošec ne bi zamogel objaviti. Naj bo kakor hoče, Majniška Deklaracija ima za nas Slovence zgodovinski pomen, kajti prvič se je jasno slišala naša zahteva.

Ker sem že pri Majniški Deklaraciji; menda ni nič manjšega pomena za nas Slovence tkzv. "KRESKA DEKLARIJA", ki jo nekateri krogi zelo omalovažujejo, ali celo ji ne dajo nikakega pomena in je radi tega tudi manj znana!

Zgodovinska dejanja se ne zmoreda pretvarjati, kar skušajo delati mnogi, zlasti sedanji rod, ki ne pozna ali celo noče vedeti o preteklosti, nego le o pol-pretekli dobi!

Janez Primožič
Carina, Qld.

Dear Sir,

I tried several times to contact you by phone but "Vestnik" does not appear to be shown in the Melbourne Telephone Directory under that name.

Firstly, I want to tell you how much your article in your October 1980 issue on my Father (Jože Plut) pleased us and all our friends, and especially our relations who recently visited us from Yugoslavia.

I think that my father's story is a very fine one - and a true example of courage, perseverance and endurance - and an excellent lesson for our YOUNG people.

Last January my Father became 94 years old, and to honour him, our Brisbane Ethnic Radio Station, 4 EB, and in particular the SLOVENIAN

RADIO GROUP presented the reading (both in English and Slovenian) over the air. This was appropriately interspersed with singing (by my Father's two grand-daughters - who happen to be my daughters too - and various Slovenian records as well as English records) and it was truly a very interesting programme - so much, in fact, that it was re-broadcast on the International Hour on the following evening (Sunday).

My Father is still very active and reasonably well, although from time to time he succumbs to Ulcers; he finds, too, that now-a-days he tires more quickly. I told him I was going to write to you, and he asked me to give you his kindest regards, and his blessings.

Yours very sincerely,
(Mrs.) Marija ANDREIS



NE POZABITE

Na Štefanovo bo na zemljišču
Slovenskega Društva Melbourne
kakor vsako leto tudi letos

TRADICIONALNI SLOVENSKI PIKNIK.

Vsi Slovenci in prijatelji dobrodošli!



Kaj, kje, kdo?

Družino predsednika S.D.M. g. Stanka Prosenaka je v kratkem razdobju doletel že drugi smrtni slučaj. V torek 3. novembra je, komaj par mesecev za svojo soprogo, v 76 letu starosti preminul Anton Vogrig, oče ge. Marije Prosenak.

G. Vogrig je bil eden izmed prvih slovenskih naseljencev v Viktoriji, saj je prispel semkaj še pred drugo svetovno vojno.

Zalujočim ostalim iskreno sožalje.

Pleskarski mojster, Karel Samec, dolgoletni sodelavec S.D.M. je moral pod kirurgov nož. Operiran je bil v Epworth Hospitalu v Richmondu in izgleda, da če ne bo komplikacij, ga bo ta številka našla že zopet doma.

Z veseljem poročamo, da se je zdravstveno stanje g. Petra Krnela, ki je pred meseci imel težko avtomobilsko nesrečo zelo popravilo. Sedaj se nahaja v bolnišnici za rehabilitacijo in prihaja že dalje časa tudi domov na obiske, a v bližnji bodočnosti mu bodo dovolili, da za stalno ostane doma.

Štorklja se je že v drugič oglasila v družini Stanka in Francis Ogulin. V St. Georges Hospital v Kew jima je prinesla hčerko v petek 27. novembra. Ime pa so imeli že izbrano v naprej in jo bodo klicali Michell. Čestitamo!

PRIZNANJE ZA VARNO VOŽNJO

National Safety Council of Australia je podelil g. Zlatku Rome uradno priznanje za 20 let breznezgodne vožnje z avtomobilom.

Ta rekord je še toliko bolj pomemben ako se vzame v obzir, da Zlatko Rome v teku svoje službe prevozi kakih 30.000 km na leto.

Časopisnim reporterjem je ob priliki podelitve priznanja izjavil, da je sicer večkrat ušel nevarnosti za las, vendar v 40 letih odkar vozi avto še nikoli ni nikamor zadel s prednjim delom vozila. O sebi pravi, da je izredno hladnokrvnen vozač, toda vedno skrajno previden: "Tri glavne lastnosti dobre vožnje so, biti vedno pripravljen na nepredvideno, vljudnost in nenapadalnost pri vožnji in pravilna ocenitev zmožnosti vozila."



Zlatko Rome, ki živi v Springvale in je bil eden prvih sodelavcev pri S.D.M., je uslužben pri State Insurance Office že od leta 1960. Lani v aprilu je postal vodja važnega oddelka za preiskavo nezgod pri delu in pri avtomobilski vožnji.

ZAHVALA

Ob izgubi našega dragega očeta in starega očeta

ANTONA VOGRIG

bi se radi zahvalili vsem, ki ste kakorkoli lajšali našo bolečino, prispevali cvetje, izrekli sožalje in ga spremili na njegovi zadnji poti. Vsem prav lepa hvala.

Marija in Stanko Prosenak z otroci.

SLOVENC v starosti 56 let, živeč v Melbourne, vdovec, želi spoznati v svrhu poroke Slovenko, preko 45 let staro. Zazeljena je fotografija, katera pa bo na zahtevo vrnjena takoj. Ponudbe pošljite pod geslom: "V dvojce je lepše" na poštni predal P.O. Box 169, Carlton, 3053, Vic. — Tajnost zjamčena.

Misli ob peti likovni razstavi "Vestnika"

(Nadaljevanje z naslovne strani)

Dogodki v petek zvečer ko so razstavljavci prišli z izdelki in jih pustili kjer je pač naneslo so pokazali kakom včasih manjka kooperacijskega duha. Dobra organizacija pač ne bi smela dopustiti nemu posamezniku – najsi bo še tako kvalificiran – ubijati hrbenico in zdravo pamet ob pogledu na preko 140 platen, ki jih je bilo treba estetsko razporediti po steh in stojalih v razmeroma kratkem času. Romana Favier – Zorut, katero vsi poznamo kot najbolj vplivno slikarko v naši majhni skupnosti ni izgledala najbolj navdužena nad vlogo, ki je padla na njena pleča. Razen redkih izjem ji nihče ni ponudil pomoči, to pa je vsekar potrebovala. Temu je pripomogla tudi smola, ki je zadela našega slikarja Reljo Plavšaka, kateri je vsa prejšnja leta neutrudno in požrtvovalno pomagal pri pravi razstav, letos pa si je ob "nepravem času" zlomil nogo. Romana je preveč dragocena za našo kulturno sredino, da bi si lahko privoščili izgubiti njeno sodelovanje v bodoče zaradi naše nezainteresiranosti.

Naslednji dan v soboto ob 4h popoldne je razstavo odprl Minister za Imigracijo in Etnične zadeve v državi Viktorija g. J.G. Kenneth. Posebno je povdaril ideološko stališče vlade Viktorije do mnogokulturne družbe, katere vpliv se vedno bolj občuti. Izrazil je upanje, da bo takšnih in podobnih prireditev še več v prihodnosti. Sodelujoče slikarje in zbrano občinstvo so pozdravili še predsednik S.D.M. g. Stanko Prosenak, laburistični poslanec v parlamentu Viktorije g. Rice Matthews M.P., koordinator skupine Sri Lanke na etničnem radio programu postaje 3EA g. Rosemary Abeysekera ter ob koncu urednik "Vestnika" g. Marian Peršič.

Kakor bi slikarske razstave v prejšnjih letih (dosedaj smo se predstavili s štirim) lahko ocenjeval kot kulturnometniški dogodek, tako bi bil bližje resnici ako bi letošnjo razstavo označil kot socialno-kulturni dogodek, katerega pomembnosti mnogi prisotni niso popolnoma dojeli. Več dni pred dogodkom sem razmišljal o močno povdarnjenih kulturnih, religioznih, politično-zgodovinskih in tradicionalnih razlikah v ozadju obeh vmešanih etničnih grup. Kultura in tradicija Sri Lankinih prebivalcev se naslanja pretežno na filozofijo mističnega orienta, medtem ko je slovenska mentaliteta produkt zahodne miselnosti prikrojene slovenskemu duhu skozi njeno praktičnost iz česar je razvidna dokaj tipična potrošniška družba. Z dodatkom religioznega ozadja se prelom med obema kulturnima skupinama celo razširi.

Budizem je najbolj razširjena religiozna smer v Sri Lanki, temu pa sledijo Hinduizem, Muslimanska in Krščanska vera; medtem ko Slovenci spadamo pod Rimo-katoliško cerkev. Pogled v zgodovinsko-politično ozadje nam pokaže, kako smo eni kot drugi stoletja bili pod vplivom ali jarmom različnih bolj dominantnih sosedov in tujcev. Teško se odpremo navzven, raje ostanemo rezervirani v varnem krogu sonarodnjakov. Morda je ta faktor pomagal vtisniti v obe etnični skupini pečat previdne ne-

zaupljivosti ter se nismo pomešali medse sproščeno, kar je v resnici bila osnovna ideja dogodka samega. Navkljub vsemu so se naši posamezniki in prebili mejo med našimi razlikami in tako našli pot do naših gostov iz Sri Lanke.

Na razstavi se je predstavilo 8 Sri Lankinih in 19 slovenskih slikarjev, kateri so skupno razstavili okoli 150 slikovnih del. Razstavljena dela po kvaliteti niso izstopala v primerjavi z lansko in predhodnjimi razstavami, kar so nekateri obiskovalci kritično povdarili. Mnogo platen se je pojavilo na razstavnih stojalih že v drugi ali tretji ter bi v drugačnih okoliščinah ustvarili monotonost ako nas gosti iz Sri Lanke ne bi popestrili s svojimi živimi barvami.

Slikar se pač ne izvali iz vsakega jajca in od priložnostnih slikarjev – mednje prištevam tudi sebe – je težko pričakovati burni kvalitetni vzpon v razponu enega samega leta. Slikar, naj bo profesionalec ali amater se izoblikuje celo življenje, prav tako kot njegov osebni karakter. Mnogi pozabljajo, da je prosti čas katerega bi lahko koristno uporabili za odtis umetniške iznspiracije na platno velikokrat kratko odmerjen zaradi ostalih aktivnosti. Zaradi naše dokaj sebične in netolerantne narave zanikamo priložnostnim slikarjem njihovo najgloblje izkušnjo. Pozabljamo upoštevati njihovo notranje zadovoljstvo, katerega skoraj vsak občuti med ustvarjanjem skozi različne slikarske ali kiparske tehnike. Sreča in polnost doživlja, katero občutijo, edina v resnici šteje pri oblikovanju njihovega karakterja in jih usmerja skozi pozitivno smer v življenju. Kritika, predvsem nekonstruktivna in cinična, prej zavre slikarjev vzpon, kakor pomaga. Pomislite, prijatelji s kritičnim pogledom, pomislite na eno od najlepših vrlin, ki jih skozi življenje lahko razvijemo: potrpežljivost in tolerantnost. Ako so slikarji lahko potrpežljivi sami s seboj, poiskusite biti tudi vi z njimi in njihovimi deli.

Med vsemi razstavljenimi slikarskimi deli je prav gotovo najbolj izstopala Romane Favier-Zorut kolekcija slik, oživljajoč na pretresljiv način spomine po potresu, ki je 1976 opustošil Severno Italijo in del slovenskega Primorja. Spodnji del dvorane, kjer je razstavljava bila pomanjkljiva, je prav zaradi navedene pomanjkljivosti pomagala povdariti najvažnejše vrline na Romaninih slikah. Njene mračne in v dušo vpjioče žalostne barvne kombinacije so se zliče s trenutki obupa in rotemjen v nebo. Večina prizorov ima močan mističen prizvok sredi turbobnega ambienta, ko se obupani brezdomci,

verniki in ateisti obrnejo k edinemu preostalemu izhodu iz stiske ... k Bogu.

Vsekakor je vredno omeniti tri dekleta slovenske skupnosti. Irena Birska, Irena Kalister in Anne Zemljič so

dila meje med narode, pač pa duževna ignoranca v naših srcih. Le ta je uspela razneti plamen nacionalne in rasne superiornosti ali inferiornosti. Tako čaščne vrline kot so patriotizem in nacionalizem so lahko koristne v kritičnih trenutkih vojne ali



Minister G. Kenneth z Ireno Kalister, Anne Zemljič in Ireno Birska ob nagovoru predsednika G. Prosenaka.

študentke in so tokrat izstopile iz anonimnosti, ko so razstavile svoja platna. Poslušajte svoj notranji glas in nikar ne sklonite glave ob pikrih kritikah. Vso srečo v bodoče!

Gostje iz Sri Lanke so se predstavili z nekaj impresivnimi deli in postavili ravnotežje pretežno domotožnem karakterju, prekipavajučemu iz velike večine slovenskih slik. Na pripombe nekaterih obiskovalcev, zakaj smo slikarska dela obeh grup pomešali med seboj v navidezno pestro zmedo, bi lahko odgovorili nekako takole: Razdalja na zemljevidu ni odtujila različne kulture med seboj in zabraz-

drugih katastrof ko zblížajo ljudi v skupni stiski. V mirnem obdobju pa te "vrline" spet razdvajajo ljudi v grupe, namesto, da bi jih zblížale.

Bratstvo narodov (Brotherhood of men) ni več oddaljena utopija, za katero se bo treba truditi, pač pa resnica, ki je bila vedno z nami. Potrebno pa je samo spregledati. Zgodovina nam potrjuje kako je bila vsaka ideja preden se je uresničila najprej kristalno jasna posameznikom, preden so jo spoznale in sprejele tudi širše skupine.

Vasja Čuk

Dve obličji sveta

Strahotne vsote za oboroževanje, pol sveta pa trpi revščino

Iz Hirošime je papež Janez Pavel II. poslal svetu poziv, naj preneha kopiciti jedrsko orožje, saj na ta način sam sebi pripravlja uničenje. Prav v teh dneh (23. februarja) je osrednji slovenski dnevnik "Delo" prinesel pretresljiv članek z naslovom "Vsako minuto milijon dolarjev za orožje". Zapis ima takšno težo, da ga v celoti povzemamo.

„Če bi se tisti, ki diktirajo tekmo v oboroževanju, odrekli samo eni podmornici, bi bilo to dovolj hrane za 16 milijonov dojenčkov. Če bi se odrekli lovskemu letalu, bi lahko za ta denar odprli 40 tisoč podeželskih lekarn in če bi se odrekli enemu tanku, bi zgradili 30 tisoč novih šol. Če bi se ...

Toda želje so eno in resničnost, žal, drugo. Vsako minuto svet porabi milijon dolarjev za orožje. V enem letu gre v take namene okoli 500 milijard dolarjev. Samo novo jedrsko orožje pogoltno v dvanajstih mesecih 40 milijard dolarjev.

Pol mozanov na našem planetu je svoje znanje namenilo orožju in uničevanju človeštva. Izpopolnjujejo staro in odkrivajo novo orožje. Nerazumljivo in absurdno: medtem se pol sveta duši v revščini in trpi prav zaradi pomanjkanja strokovnjakov. Tekmo diktirajo veliki: predvsem velesile. Vojaške zveze, NATO in varšavski sporazum, so po trditvah švedskega časnika Dagens Nyheter od leta 1960 do 1978 porabile 80 odstotkov vsega denarja, vloženega po svetu, v bombe, letala, rakete in podmornice.

Toda v razmerah, ko veliki vse bolj grozeče rožljajo z orožjem, ko so mali in nerazviti vse pogosteje žrtve vojn, intervencij in drugih vrst pritiska, so tudi revne države prisiljene, braneč svojo svobodo, namenjati velikanske vsote za oboroževanje. V ozadju vsega tega spet tiče mogočnejši, njihovi veliki interesi in business. Ali se gre potlej čuditi, da danes dve od treh vlad na svetu vložita več denarja v oboroževanje kot v zdravstveno zaščito? Ali naj se čudimo, da v nerazvitih državah pride povprečno po en vojak na 250 prebivalcev, zdravnika pa imajo na 3700 prebivalcev enega samega?

Ne smemo se čuditi, saj svoboda in neodvisnost, nenehno ogroženi od velikih, ne sprašujeta po cenah in možnostih. Toda tekma v oboroževanju se nadaljuje in če bi lahko sodili po nekaterih najnovejših izjavah, se vse bolj zaostrojuje. Ostaja upanje, da bo razum premagal silo. Toda takšna pričakovanja so nestvarna, če se ne bo okrepil pritisk svetovne javnosti, zlasti malih in velikih držav.

Komentar ni potreben, saj so dejstva dovolj zgovorna.

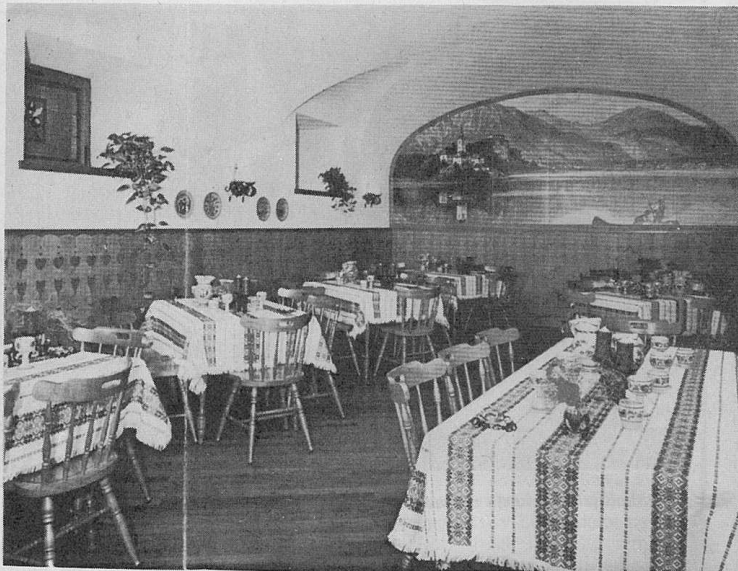
PP

TISKARNA
POLYPRINT
(Vic) Pty. Ltd.

1 DODS ST., BRUNSWICK, 3056
Tel. 387 6922

se priporoča Slovincem in slovenskim podjetjem za razna večja ali manjša tiskarska dela.

Naša Slovenija v Rimu



Majhni smo po številu Slovenci, toda kamorkoli te zapelje pot po svetu, vedno boš našel rojaka, ki si je s pridno roko ustvaril trden in soliden obstoj sredi morja tujecev. In če nas včasih muči, ta iz stoletnega suženjstva podedovana zavest manjvrednosti samo pogledimo okoli sebe pa bomo našli mnogo dokazov za to, da na marsikaterem polju udejstvovanja, v povprečju z našim številom, prekašamo mnogo večje narode.

Slovenski popotnik bo po svetu, če le malo pazi videl, kako so se naši rojaki v tujini znašli tudi v gostinski stroki. Revstavracije, hotele penziona in gostilne s slovenskimi imeni se zasledijo skoraj v vsakem večjem mestu in to ne samo po Evropi.

Edno najuspešnejših slovenskih gostinskih podjetij v tujini je prav gotovo hotel "Bled" v Rimu. Njegov lastnik je Vinko Levstik, rodom iz Kočevskega.

Že sama zunanost hotela napravi poseben vtis, saj vsa okna krasijo nagelji, kar je za Rim zelo nenavadno in daje prišlecju vtis, da je kar blizu domačih krajev pod Triglavom. Tudi o sebi je hotela je v velikem številu slovenskega porekla in te se tudi odraža v brezhibni čistoči, redu in varnosti.

Jedilnica v prizemlju je opremljena v slovenskem alpskem stilu. Že v prvem prostoru — točilnici — te presenetijo avtentična slovenska skrinja, v vetrini nad njo pa tipične slovenske

majolke. Poseben povdarek dajejo stene z leseno oblogo, v katero so vrezani narodni motivi, srca in nageljni kot jih zasledimo na gankih starih slovenskih domačij. Oboki stropa in okoli oken — vsi belo pobarvani — dajejo vtis starodavne vinske kleti. Stekla v oknih so sestavljena iz raznih barv, ki zopet sestavljajo narodne motive. Tri sobe jedilnice, ki so med seboj povezane, pa krase povečane slike starodavnega Bleda. Posebno pozornost poznavalcu slovenske zgodovine zbudi pomanjšana replika Vojvodskega prestola Gosposvetkega polja, postavljena v posebno osvetljeno nišo v zidu.

Gospod Levstik je za svoje delo v prid hotelirstvu dobil od italijanske vlade visoko odlikovanje, ki mu daje pravico uporabljati naslov "cavaliere". Pa tudi drugače je poznan v italijanski javnosti saj je pred nedavnim italijansko časopisje objavilo velik članek, kako je po skoraj štiridesetih letih iskanja našel zdravnika, sedaj profesorja v pokojju, ki mu je s svojo nego rešil življenje. G. Levstik je bil v prvih letih vojne kot mlad fant zaprt v italijanskem kazenskem taborišču.

Hotel "Bled" s svojo vzorno postrežbo in domačim vzdušjem je kot slovenska oaza v tujem velenem mestu kjer lahko slovenski popotnik, brez strahu, da bo "osmukan" preživi dneve svojega dopustva v "večnem mestu".

**Priporočam se Slovincem
vzhodnega dela velikega Melbourn
za vsakovrstna avtokleparška dela,
avtobarvanje in podobno.**

Popravljamo zasebno in za vse večje zavarovalnice.

A. V. MOTOR BODY REPAIRS

1/117 LEWIS RD., WANTIRNA SOUTH, 3152,
Telefon delavnice 221 5536 — VIC.

TOWING SERVICE 24 ur dnevno
na telefonu 221 5757
ali pa doma — 232 4314

Rojak VOJKO VOUK

25 LET VERSKEGA SREDIŠČA V KEW

V nedeljo 22. novembra t.l. je Slovensko versko središče v Kew proslavilo 25 let svojega delovanja v Viktoriji.

Za to priliko je bila po jutranji službi božji v dvorani pod cerkvijo sv. Cirila in Metoda v Kew organizirana proslava s kratkim zabavno-kulturnim programom in zakusko.

Proslave so se udeležili pomožni melbournski škof prevzy. Eric Gerard Perkins, ki je ob isti priliki podelil tudi zakrament sv. birne, senator Miša Lajovic in g. Dušan Lajovic, ki je predstavljaj Slovence verskega centra v Sydneyu.

H.S.C. iz Slovenščine

High School Certificate — izpit ob zaključku studija na Višjih šolah, ki omogoča pristop na univerze nekako odgovarja naši nekdanji veliki maturi na slovenskih gimnazijah. Letos je bilo prvič, da je bil kot eden predmetov za ta izpit pripuščjen slovenski jezik.

Pet kandidatov, ki je letos opravljalo ta izpit iz slovenščine v Melbournu je prav gotovo obrnilo nov list zgodovine naše slovenske skupnosti v Viktoriji. Ti študentje so bili: Robert Lotrič iz Doncastra, Andrej Potočnik iz McLeoda, Sigrid Vrtačič iz Geelonga ter sestri Andreja in Helena Vučko iz Glenroya. Za izpite jih je uspešno pripravila učiteljica ga. Jožica Ledinek-Paddle.

SLOVENSKA GIMNAZIJA

V

Z zvezne gimnazije za Slovence v Celovcu so nam poslali poročilo za šolsko leto 1980–81.

To je že 24. letno poročilo in daje globok vpogled v delovanje te slovenske gimnazije na Koroškem. Naj povzamemo nekaj zanimivosti.

Leta 1963 je Slovenska gimnazija prvič razdelila svojim maturantom zrelostna spričevala. Letos pa je to bilo že dvanajstič in prvokrat so bili na maturi učenci 3 razredov, 63 po številu. Vse doslej od leta 1963 pa je opravilo maturo 655 dijakov.

Celovška slovenska gimnazija je pričela s prvim, drugim in tretjim razredom leta 1957–58. Tedaj se je vpisalo 101 učencev, letos pa je število učencev bilo 538. Največ dijakov v letošnjem letu je bilo iz okolice Celovca in Beljaka in skoraj polovica vseh iz Velikovca. Zanimivo je tudi katerim poklicem pripadajo starši di-

jakov. Največ jih je iz delavskega razreda 30.7%, iz uradniškega 27.1%, iz kmečkega 22.7%, iz obrtniškega 10.4% in iz ostalih 9.1%.

Na športnem polju je nogometno moštvo gimnazije doseglo mesto prvaka med vsemi šolami na Koroškem, na vseavstrijskem šolskem prvenstvu pa 7. mesto.

Na olimpijadi ruskega jezika, ki jo prirejajo vsako tretje leto na Dunaju je od 67 učencev iz cele Avstrije, Michael Vrbinc dosegel prvo mesto.

Gimnazija je letos s svojim delom končno dosegla tudi priznanje celovške mestne uprave, ki je trg pred gimnazijo v lepi slovestnosti preimenovala v Trg Antona Janežiča, ki je že v prejšnjem stoletju poučeval slovenščino na celovški gimnaziji in ima velike zasluge za razvoj slovenskega slovstva in kulture.

VAŠA DOMAČA TURISTIČNA AGENCIJA DONVALE TRAVEL

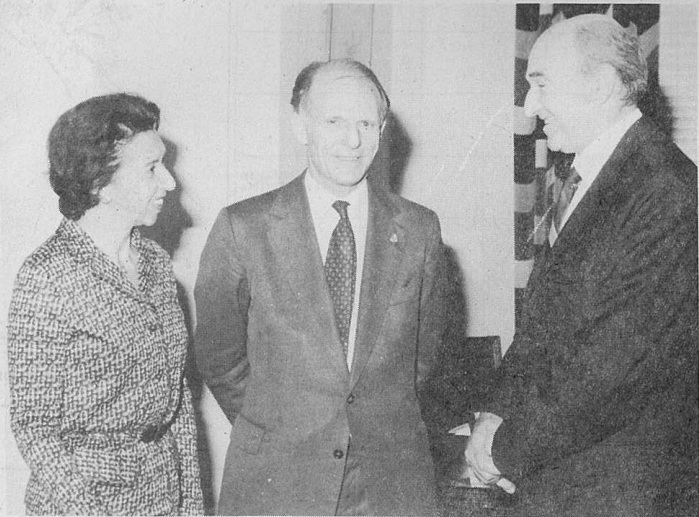
1042/1044 DONCASTER ROAD,
EAST DONCASTER, VIC. 3109
TEL.: 842 5666 (ALL HOURS)

Obiščite našo pisarno ki ima lastni prostor za parkiranje. Po želji pridemo tudi na vaš dom. Z nasveti pri načrtovanju in pri urejevanju Vašega potovanja po Australiji ali preko morja state, Cruises, Hotels (Passports, Passport (pri nabavi potnih listov, viz...) Vam je na uslugo: photos, Visas, all travel documents etc...) Contact:

Eric Gregorich
DONVALE TRAVEL SERVICE
1042/1044 DONCASTER ROAD,
EAST DONCASTER, VIC. 3109
TEL.: 842 5666 (ALL HOURS)

Že od leta 1952 je ime GREGORICH dobro poznano v Viktoriji vsem, ki se odpravljajo na potovanje.

V obrambo Slovenščine



Letos v oktobru je jugoslovanski ambasador pri zvezni vladi v Canberra g. Karaman s svojo soprogo bil na tridnevnem uradnem obisku v Viktoriji. Kot je to običajno ga je sprejel tudi Premier Viktorije g. Thompson.

Ob tej priliki je g. Thompson dejal, da so naselenci iz področja Jugoslavije za onimi iz Britanije, Italije in Grčije najbolj številni ter, da igrajo pomembno vlogo pri ekonomskem in kulturnem razvoju Viktorije.

RESNICI NA LJUBO

Ljubljanski dnevnik "Delo" je 3. septembra 1981 priobčil članek Franca Forstneriča pod naslovom "Slovenski verzi iz Avstralije. Tole je izvleček, ki se nanaša na "Vestnik":

Med našimi dolgoletnimi izseljenci – pri tem imamo v mislih prav Avstralijo – pa literarno življenje, kolikor ga je, in predvsem ustrezna glasila, ki bi pesmi lahko objavila, marsikaj obvladujejo ljudje in ideologije, na kakršno pesnik včasih ni pripravljen pristati. Vsaj v primeru avtorja, ki ga tu predstavljamo, je bilo tako. Objavil je nekdo eno samo pesem v Vestniku, glasilu avstralskih Slovencev, pa tega ni več ponovil, ker se očitno, kakor nam poroča Stanka Žerovec-Gregorič, prinašalka pesmi Petra Košaka, z uredniki ni mogel sporazumeti. Zavoljo takih in drugih že navedenih razlogov menimo, da bi morali v demovini zlasti izseljenska matica in ZKO pa seveda tudi naša literarna glasila in Društvo slovenskih pisateljev nekaj

ukreniti za to, da bi v literarno snovanje pritegnili tudi slovenske pesnike iz tujine, ki si takih stikov, še posebej pa mentorskega nasveta baje nadvse želijo.

Revija Dialogi pripravlja v eni izmed svojih zimskih števil izbor iz pesnikovanja naših ljudi na tujem. Nekaj imen in prispevkov je že zbranih, med njimi je tudi Peter Košak iz Avstralije, ki ga tu predstavljamo. Zahvaliti se je honorarni novinarki v programu melbournskega radia v slovenskem jeziku Stanki Žerovec-Gregorič. Ona nas je opozorila na nadarjenega pesnika Petra Košaka, predstavila nam ga je kot človeka in prinesla s seboj na počitnice v Jugoslavijo cel sveženj Košakovih pesmi.

Navedbe ki zadevajo "Vestnik" in njegove urednike ne odgovarjajo dejstvom, kar spet potrjuje naivnost in nepoučenost sredstev obveščanja v stari domovini. Ta včasih, posebno, če jim to odgovarja, vzamejo navedbe za resnične, predno se prepričajo o njih istovetnosti.

Tudi ni prvič, da si ljudje, ki obiščejo stare kraje privzamejo pretirano važnost ter se predstavljajo z zvenečimi naslovi.

Pesmi g. Košaka smo objavili doslej v treh številkah "Vestnika"; med g. Košakom in uredniki "Vestnika"; v kolikor se spominjamo, nikoli ni bilo nikakršnega nesporazuma; ga. Stanka Žerovec-Gregorič nikoli ni bila nastavljena kot honorarna novinarka v programu melbournskega radia v slovenskem jeziku.

Več pa nam ni treba dodati.

Ambasadorjev obisk

Prav tam kjer bi slovenščina morala imeti najvarnejše mesto, to je v Sloveniji sami, pa je najbolj ogrožena.

Slovinci ki prihajajo na obisk v Slovenijo so po svojem časopisju v zdomstvu že dokajkrat izrazili razočaranje in skrb nad teme kako se mesto slovenskih izrazov doma vase češče uveljavljajo tuji in kako južnjaške psovke vse bolj brez sramu "krasijo" govorico Slovencev. Po uradih in gostinskih lokalih pa uslužbenci z južnih republik trdovratno odgovarjajo v slovenskem jeziku in včasih slovensko niti razumeti nečejo.

Kako je stopnja te nevarnosti naši materinščini visoka so seveda opazali tudi v Sloveniji, toda v popačenem razumevanju "bratstva in edinstva" ni lahko najti pogum in z odprto besedo stopiti v njeno obrambo. Nevarnost je postala le preočita in pričeli so se tudi do-ma opogumljati. V septembru je "Nedeljski dnevnik" objavil celo-stranski članek pod naslovom "Prosimo govorite slovensko", ki ga radi zanimivosti deloma objavljamo.

Drugi odstavek 212. člena USTAVE SOCIALISTIČNE REPUBLIKE SLOVENIJE pravi:

»Vsi državni organi ter drugi organi, samoupravne organizacije, skupnosti in posamezniki, ki opravljajo družbeno službo na območju Socialistične republike Slovenije, poslujejo v slovenskem jeziku.« Slovenska šola je seveda družbena služba in hkrati kulturna vzgojnoizobraževalna ustanova slovenskega naroda.

Družbene službe pa so še marsikaj. Opravljajo jih, denimo, tudi cariniki, vozniki avtobusov, individualni poslovodni organi, pa tudi gostinci, inkasanti, poštarji, delavci v bankah, trgovinah, kupščinah občin, delavci Varnosti, nadalje gradbenih delovnih organizacij itd. itd. — da omenimo samo tista področja, kjer je zadnje čase opaziti največ neznanja slovenščine — oziroma kjer je ponekod poslovni jezik postal že kar srbskohrvaški ali pa vsaj »jugoslovanščina«.

Skrbi nas in z grozo nas navdaja tisto, kar je posledica zanemarjanja slovenščine v takih službah: naš jezik je jasno izpostavljen roju tujih besed, ki jih neverjetno velik del našega naroda neodgovorno in brezbržno sprejema in začenja uporabljati kot svoje.

In še nekaj se dogaja: zaradi krhkega narodnega ponosa, pogojenega tudi zaradi znane težke zgodovine Slovencev, se s pripadniki drugih narodov in narodnosti v SR Sloveniji že večidel pogovarjamo v njihovem jeziku, resda največkrat tudi v bojazni, da bi naš le-ti sicer ne razumeli. Največkrat pri tem niti ne pomislimo več, da imamo ustavno pravico in dolžnost v naši republici govoriti slovensko.

Kdo bo rekel: »Ah, tako hudo pa spet ni!« Res je, ni še treba biti plati zvona, še se da marsikaj narediti. In marsikaj se tudi dela.

Vendar kljub temu ne moremo in ne smemo biti zadovoljni, ker slovenščina hkrati peša na drugih področjih javnega dela, posebej pa smo občutljivi, če se to dogaja celo že v kulturnih in vzgojno-izobraževalnih ustanovah.

Tako ne moremo razumeti, da direktor lutkovnega gledališča v Ljubljani celo na televiziji odgovarja v nekakšni »jugoslovanščini«, ne moremo

dopustiti, da naših otrok v šolah ne učijo vedno v slovenščini.

A kaj pravi o zaposlenih v šolah (vemo pa, da učiteljev iz naše republike primanjkuje, da v mnogih šolah sprejemajo na delo učitelje iz drugih jugoslovanskih republik) Zavod za šolstvo SRS? »Imamo zakon, ki pravi, da je v slovenskih šolah učni jezik slovenščina. Če hoče torej kdo učiti v taki šoli, je pogoj, da obvlada slovenščino. Toda ta se začno težave, namreč, kako ugotoviti, ali res obvlada slovenščino. Prihajajo s spričevali, da obvladajo slovenščino, toda nikjer ni povedano, koliko jezik v resnici obvladajo.«

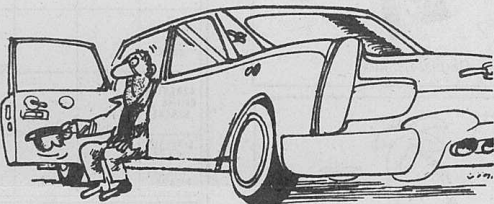
Obredimo za hip še nekaj drugih javnih služb, s katerimi, kar zadeva znanje slovenščine, ljudje niso vedno zadovoljni. Na primer carinarice. »Po zakonu o carinski službi je potrebno, da vsak carnik obvezno obvlada slovenski jezik, seveda če dela v SR Sloveniji« pravi Franc Košir s Carinarice Ljubljana. »Imamo obvezno testiranje pri sprejemu na delo. Tako v zadnjem času v notranjih carinarnicah, kot sta Ljubljana ali Celje, že deset let ni nobenega delavca, ki ne bi obvladal slovenščine. Za obmejne carinike pa ni kadra, zato jemljemo vse, ki se zanimajo za tako delo.«

Ni odveč skrb, da se bo nekega dne našel celo tak človek (na odgovornem položaju), ki bo na naša vprašanja odgovoril z vprašanjem: »Vi, ali ni to vprašanje že podobno nekakšnemu nacionalizmu, morda celo šovinizmu? Ali nismo vsi Jugoslavlani enakopravni in enakovredni? Zakaj nas vrtilje zaradi te slovenščine? Kaj ne piše ravno v ustavi SR Slovenije tudi tole: "Neznanje slovenščine ne more nikogar ovirati pri obrambi in uredništvu pravic in upravičenih interesov"?«

A mi bi mu na tako vprašanje odgovorili takole: »Ravno zaradi tega, da bi dokončno odpravili z nacionalizmi ali morda celo s šovinizmom, ravno zato, ker se z vsem srcem zavzemamo za bratstvo in enotnost jugoslovanskih narodov in narodnosti, ne bomo zapostavljali ali izdajali svojega lastnega jezika.«

Mešanje slovenskega jezika v javni rabi s srbi-zmi ali celo raba srbskohrvaškega jezika v slovenskem družbenem življenju spominja na proslule

Iz zadnjega Pavlihe



»sem smatrai jugoslovanski problem za to, kar je: namreč za izključno politični problem... Kakšno jugoslovansko vprašanje v kulturnem ali celo jezikovnem oziru zame sploh ne eksistira... Ako pride kdaj do političnega združenja jugoslovanskih narodov — in ne samo moja vroča želja je, temveč tudi moje trdno prepričanje, da do tega združenja res pride — tedaj se to ne more izvršiti drugače, kakor da se združijo enakopravni in enakovredni narodi.«

Kultura pa je seveda tudi jezik. Za Slovence še posebej pomemben, zakaj Slovenci smo se lahko v vseh teh stoletjih ohranili samo zato, ker smo vedeli, da je boj za jezik hkrati boj za samostojnost in svobodo. To potrjujejo tudi mnogi svetovni ugledni sociologi, ki obravnavajo Slovenijo kot nenavadno izjemo, ki se je kljub vsem vihram v enem izmed najbolj živahnih politično-strateških delov sveta uspela ohraniti kot slovenska dežela, katere prebivalci so vsaj do nedavna govorili lep, bogat samobiten jezik.

Zakaj bi ga ne tudi v prihodnje? Družbena ureditev, ustava, vse nam omogoča miren nadaljnji razvoj naše narodne kulture, našega jezika, tak razvoj, o kakršnem v preteklih stoletjih vse do naše revolucije še sanjati nismo mogli. In vendar nam naš jezik čedalje bolj prebadajo drugi jeziki. Ali še ne znamo več zares odločno boriti zanj? Ali smo onemogli? Ali nas zanimajo res samo še gmotne dobrine, sicer pa postajamo do vsega ostalega pišmevritno ljudstvo?

Če je to res — a bognekdaj, da bi bilo — se nam bo to kruto maščevalo. In tedaj ne bo mogoče ničesar več popraviti. Narod se lahko zmoti samo enkrat in je po njem.



Pesmi

Rudi Robič

VLAGA ZELENA

Gmote betonske vsiljujejo strah.

Vlaga zelena razjeda, razjeda.

V rji rojeno strupeno železo v gnezdih očesnih tiči kot ujeta.

Vlaga zelena razjeda, razjeda.

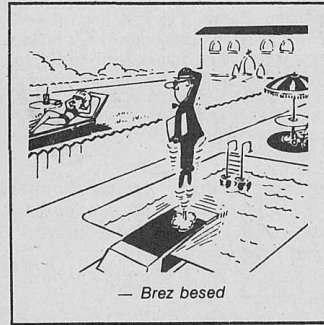
ŽRTVE ILUZIJE

Odmerjen vsakemu je kot sveta.

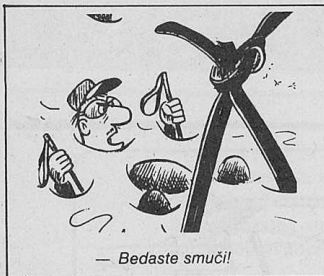
Na zemlji, polni večine tiranije, vsi žrtve smo človeške iluzije.



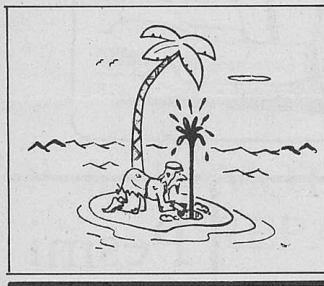
— Lahko zapreš dežnik, Lojze! Pravkar odhajajo!



— Brez besed



— Bedaste smučii!



OLJNATA ZGODBA

Zaradi sestanka o umiritevnih prizadevanjih sem se vračal domov nekoliko pozneje in precej bolj nataknen kot običajno. Na hodniku sem padel v neko čudno gneto. Množica moških in žensk, tudi otroci so bili vmes, se je gnetla ob steni. Vsi so imeli neke čudne sodčke, pločevinke, plastične ročke, steklenice vseh vrst.

— Kakšen hudič pa je zdaj to! sem tiho bencil in se čez to šaro s težavo prebil do vrat svojega stanovanja. Nekega kosmatga dedca z brento ali kaj na hrbtu sem moral odriniti prav s kljčke.

— Aha, tu je! Glej ga! Kaj nas pušate čakati! Samo živce nam trgate! Jaz kupim vse! Vsa čakajoča množica se je razgibala in me skoraj odrinila od vrat.

— Kaj pa norite! sem se zdril. Kaj vendar hočete? — Ne tupa. Daj sem kante! Tisti kosmatin je rinil takoj za mano.

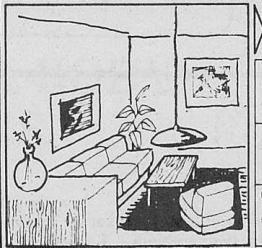
— Kakšne trapaste kante? Ste vsi skupaj nori? — Je to tvoj oglas? Pomolili so mi pred nos izrezek iz časopisa. Spoznal sem oglas, ki sem ga dal, zaradi selitve. Kratek: **PRODAM DNEVNO SOBO IN OLJE. UGODNO.** A to je torej... Kdo bi si mislil, da bo tak naval. S težavo sem zaprl vrata za prvimi tremi. — Takoj. Tu je tista dnevna soba. Pravi les, dobro ohranjeno... — V rit pa dnevna soba! se je zdril kosmatil. — Olje! Sem z oljem! Preplašen sem se umaknil do stene. Tale tip... Pa te posode...

— Takoj, takoj. Izvolite, tule visi. Stara zadeva, kozolec, kot vidite, avtor ni znan, je pa zelo staro. Saj ne bi prodal, veste, toda dvignili so ceno kvadratnega metra, pa... — Kaj pa olje? Tisti trije so bili čisto ponižni. — To je vendar tisto olje... — Vsi hkrati so zakleli in odropotali skozi vrata. Hitro sem jih zaklenil in tesnobno prisluhnil viku, kriku, smehu in ropotanju na hodniku.

— Samo na žrejet mislijo. Kaj pa umetnost? Jezen sem odprl aktovko in iz nje vzal dve steklenici za olje. Ze cel teden jih prenašam okoli, olja pa nikjer. Če to ni...



SESTAVIL: MABE	KAR SE ODDA: DOLGOZI	ČEVKA ZA KEMICE POSKUSE	PTIČ PEVEC	TRGOVSKE POMOČNIK DELANEC V PEKARNI			
TRINOG, SAMODRŽEC						PLAČILO ZA STANOVANJE	
OPRAVA						SOVIJSKI SAMIŠI (MHAİL)	NAŠ GENERAL (KOSTA)
ZARJE OKONČINE					REDNI UNIVERZ PROFESOR	STOT	NESTO V JUGOVZ. FRANCIJI
ČEBULA				GROBA ODEJA BELLINIJEVA OPERA		KOVANJE JAPONSKA IGRA	MLINSKI ZLEB
REKA V ANGLIJI				VEŠLAŠKA TEKMA			GLASBENI OKRASK AVSTR. NOGOMETNI KLUB
SHRANIJEV ČESA V BANKI				SPODNJI DEL POSODE ČESKI UM. DRSALEC		OBLIKA SOC. KRAJEVNE SKUPNOSTI	AMERIŠKA VESLOLSKA UPRAVA TSLANSKI BOG
AZBESNA KRITINA ZA STREHE						KAREL DEŠTOVNIK KUTINA	
BIZETOVA OPERA (MASA PISAVA)						BIČIKLISTKA ZENSKO IME	
HERCE- GOVEC						MENSKA TOVARN RADIO- APARATOV UDD JÜRGENS	HITER PLES AVSTR. GLEBALŠKI REZISER
PRILIZO- VALEC							BIVŠI GE- NERALNI SEKRETAR OTZ (TRJGV)
OTOK MIT GRŠKE ČAROVNICE KIRKE							STIP
						KEKS	
						CERKVENI KROŽNIK ZA HOSTIJE	



GOBE

V podjetju mi pravi sodelavec pri malici: »Veš, večeraj sem pa gobe nabiral.«

»Ali je bilo kaj?« vprašam radovedno. »Enkratna trofejca. Kilogramski jurček, da koliko štorovk,« in njegove hvale ni hotelo biti konca.

Po službi sem, kot vsak povprečen državljani, zavil na dva decil. Komaj sem dobro naročil, že slišim poleg sebe: »Se meni dva decil!« Pogledam in vidim kolega iz mladih let. »O, France, stara sablja, kako si?« ga nagoovorim.

»Dobro, dobro!« zadovoljno prede. »Sem prišel zalit kosilo. Veš pospravil sem veliko dežnikarico ter nekaj golobic.« Zraven njegove roke rišejo po zraku krog, kakšna porcija je

bila. Njegove hvale ni bilo ne konca ne kraja. Domov grede sem kupil v knjigarni knjigo: Vse o gobah, saj moj možganski leksikon ni poznal drugih gob, kot so jurčki.

V sredo, četrtek in petek sem se zagrebel v knjigo in preučeval slike gob. Moje začudenje je bilo brezmejno, kajti v knjigi piše, da so skoraj vse gobe užitne. V petek je padla odločitev: V soboto gremo po gobe! Se hčerka je rekla da ne gre v disco, kar je bila zanjo velika žrtev.

Prelepo jutro se je porajalo, ko je naša stotenska krenila nekam proti gozdu, kjer naj bi izvedli vesplošno ofenzivo h gobam.

Meni je že po nekaj korakih v hrib gobarska vnema popustila, ker mi je bil trebuh v precejšnjo napoto pri lezenju pod grmovjem. Zato sem se s knjigo vsedel za košato bukviyo, kamor so mi ostali člani nosili na razpoznavanje gobje primerke. V zelodcu je že zopet krepko krulilo, ko

smo se odpravili nazaj proti mestu.

Doma se je pričela prava kuharska mrcznica. Vsakdo je hotel imeti pripravljene na svoj način. Nazadnje smo se dogovorili za pečene gobice in kuhinjo je kmalu zajel val omamnih dišav.

Ko je bila večerja gotova, smo se vrgli na jed kot trop sestradanih volkov.

Ceprav je bila večerja slastna, nam jo je vseeno nekaj ostalo, pa se oglašil sinček: »Kaj pa bomo s tem?« Pogled se mu ustavi na muci Maci.

»Dajmo njej!« reče. Vsi pričnemo dajati muci košček gob. Poje prvi košček, poje drugi, poje tretji, pa četrti, peti griljaj pa se mu ustavi v grlu, mucku se rigne in gobe izbruha. V sobi postane mrtvaško tiho.

Vsi gledamo muco, ki zamijavka, se zavrti okrog svoje osi, in omahne na svoje ležišče.

»Strupene gobe smo jedli!« rečem z mrtvaškim glasom.



	NAŠ OTOK VESLAČ NA GALEJI		
REKA V ZDA (SLAPOVI)		STUDENTSKA KNJIZICA	SKRIVNOST



»Aaaaaa!!!« zakriči žena ter pade vznak na kavč.

V trenutku sem pri telefonu.

»Halo! Je tam 94? Takoj pošljite rešilni avto! Zastrupitev z gobami! Nujno!«

Potem smo obsedeli brez besed. Tišino je motila mačka, ki je stokala v kotu.

Ampak tiste minute ni nihče mislil nanjo. Rešilni avto se še ni dobro ustavil, pa smo že sedeli v njem.

Vse se je potem odvijalo s filmsko nagloto. Najhuje je bilo izpiranje želodcev. Jutro smo dočakali utrjeni, vendar z zavestjo, da smo zadnji hip usli gotovi smrti.

Vrnili smo se s prvim avtobusom.

Na pragu ostrmimo, kot da bi videli čudež. V nas je zrla mačka, ki so jo pridno sesali trije majhni mucki.

PAVEL BOGATAJ

IZ LJUBLJANSKEGA
PAVLIHA!